

BRUKSANVISNING

Auralis

Alternerende trykkfordelingsystem





ADVARSEL

Les alltid denne bruksanvisningen og de medfølgende dokumentene før produktet brukes, for å unngå personskade.

Design Policy og Copyright

® og ™ er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen.

© Arjo 2023.

Vår policy er å drive en kontinuerlig produktutvikling, og vi forbeholder oss derfor retten til å endre design uten forutgående varsel. Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra Arjo.

Innhold

Forord	5
Bruksformål for Auralis	6
Sikkerhetsinstrukser	7
Hjemmebasert omsorg	9
Bruke Auralis-systemet	9
Forberedelser	10
Etter hver pasient	11
Beskrivelse av deler - Auralis-pumpen	12
Beskrivelse av deler - Auralis 110-overmadrass	13
Beskrivelse av deler - Auralis 175 og 200 madrass	14
Beskrivelse av deler - Auralis Pluss madrass	15
Beskrivelse av deler - Auralis-setepute	16
Produktbeskrivelse - Auralis-pumpe	17
Kontrollpanel	17
Alarmindikatorer	20
Hengebraketter	20
Strømkabel	20
Skin IQ-port	20
Produktbeskrivelse - Auralis-madrasser	21
HLR-hurtigtømmeenhet	21
Avtakbart trekk	21
Celler	21
Remmer med løkke	21
Heelguard™-celler	21
Cellekroker	21
Slangesett	21
Strømledning	21
Kabelhåndtering	22
Mikrolufttapssystem	22
Auralis 110-overmadrass	22
Festeremmer (Auralis 110 overmadrass)	22
Auralis 175 og 200 madrass	22
Festeremmer	23
Overmadrass og overmadrassglidelås	23
Polstringer (kun Auralis Plus-madrasser)	23
Fotforlenger (kun Auralis Plus-madrass)	23
Madrassforlengere (kun Auralis Plus-madrass)	23
Produktbeskrivelse - Auralis-setepute	24
Avtakbart trekk	24
Alternierende celler	24
Festeremmer	24
Sklisikkert underlag	24

Tømmeventiler	24
Slangesett	24
Strømledning	24
HLR-hurtigtømmeenhet.	25
Aktivere HLR-hurtigtømmeenheten	25
Deaktiver HLR-hurtigtømmeenheten	25
Montere Auralis-systemet.	26
Auralis 110-overmadrass	26
Auralis 175 og 200 madrass	27
Auralis pumpe	28
Auralis Plus madrassforlengere (tilleggsutstyr)	29
Auralis setepute.	30
Start Auralis-systemet.	32
Oppstart av Auralis systemet	32
Velg modus	34
AutoFirm-modus	34
Alternierende modus, standardinnstilling	34
Reaktiv KLT-modus	35
Spærremodus.	35
Transportmodus	36
Slå av og oppbevar Auralis-systemet	38
Slå av Auralis-pumpen	38
Tømme og oppbevare Auralis-madrassen	38
Tømme og oppbevare Auralis-seteputen	39
Oppbevare Auralis-pumpen	39
Rengjørings- og desinfeksjonsanvisninger	40
Rengjøring og desinfeksjon.	41
Stell og forebyggende vedlikehold	44
Forventet levetid	44
Rengjør og desinfiser	46
Kontroller alle etiketter visuelt	47
Feilsøking og alarmer	48
Tekniske spesifikasjoner.	51
Etiketter.	54
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK).	59
Deler og tilbehør	64

Forord

Takk for at du valgte utstyr fra Arjo.

Kontaktinformasjon

Hvis du har spørsmål om produktet, tilbehøret eller vedlikeholdet eller ønsker mer informasjon om Arjos produkter og tjenester, kan du kontakte Arjo eller en Arjo-autorisert representant, eller gå til www.arjo.com.

Denne bruksanvisningen må være lest og forstått i sin helhet før du bruker Auralis™-systemet

Informasjonen i denne bruksanvisningen er nødvendig for riktig bruk og vedlikehold av utstyret. Dette bidrar til å beskytte produktet og sikrer at produktet fungerer tilfredsstillende. Informasjonen i denne bruksanvisningen er viktig med hensyn til din personlige sikkerhet, og må derfor være lest og forstått for å forebygge eventuell personskade. Ulovlige endringer som foretas på Arjo-utstyr, kan påvirke sikkerheten. Arjo kan ikke holdes ansvarlig for ulykker, hendelser eller mangelfull funksjonalitet som oppstår som følge av ulovlig endring av produktene.

Støtte

Rutinemessig vedlikehold må utføres på Auralis-systemet hver gang før bruk eller ukentlig (ved langtidsbruk) for å opprettholde utstyrets sikkerhet og pålitelighet. Mer informasjon finnes i kapittelet Pleie og forebyggende vedlikehold. Dersom du ønsker ytterligere informasjon, ber vi deg ta kontakt med Arjo for omfattende brukerstøtte og vedlikehold, slik at produktet opprettholder sikkerheten, påliteligheten og brukerverdien i lang tid. Kontakt din lokale Arjo-forhandler hvis du trenger reservedeler. Telefonnumrene står oppført på siste side i denne bruksanvisningen.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

Definisjoner i denne bruksanvisningen

 **ADVARSEL**

Betegnelsen Advarsel betyr: Sikkerhetsadvarsel. Hvis du ikke forstår hva denne advarselen betyr og overser den, kan det føre til skader på deg selv eller andre.

FORSIKTIG

Betegnelsen Forsiktig betyr: Hvis du unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til skader på hele eller deler av systemet eller utstyret.

MERK

Betegnelsen Merk betyr: Dette er viktig informasjon for riktig bruk av systemet eller utstyret.

Bruksformål for Auralis

Auralis-systemet er kun ment for å brukes av pleiere¹ i akutt- og postakutt-pleiemiljøer, inkludert sykehjem, hjemmepleie og private hjem.

Systemet er indisert for forebygging og/eller behandling av alle typer trykksår, ved kombinasjon med en personlig tilpasset, omfattende trykksårprotokoll, for eksempel stillingsskift, ernæringshjelp, hudpleie.

Systemet representerer ett aspekt ved behandlingsprotokollen for trykkskader (trykksår). Alle andre pleieaspekter bør vurderes av foreskrivende lege. Hvis eksisterende sår ikke blir bedre eller pasientens tilstand forandrer seg, bør det overordnede behandlingsregimet gjennomgås av foreskrivende lege.

Dette er bare en veiledning og må ikke erstatte klinisk skjønn. Systemet tilbyr to behandlingsmoduser: "reaktiv trykkavlastning" og "aktiv (alternerende) trykkavlastning".

Systemet skal kun brukes til det formålet som er spesifisert i denne bruksanvisningen.

Enhver annen bruk er forbudt.

Pasientevaluering

- Vi anbefaler at sykehuset eller pleiehjemmet etablerer faste evalueringsrutiner. Pleierne bør evaluere hver pasient i henhold til følgende kriterier før bruk:
- For Auralis-madrassen må pasientens vekt ikke overstige 250 kg (550 lb) for standardmadrasser og smale madrasser.
- For Auralis setepute må pasientens vekt ikke overstige 200 kg (440 lb).
- For Auralis Plus-madrassen er pasientens vekt mellom 100 kg (220 lb) og 454 kg (1000 lb).
- For Auralis Plus-madrassen er pasientens kroppsmasseindeks (KMI/BMI) over 30.

Kontraindikasjoner

Må ikke brukes med pasienter med ustabil brudd i hals, bryst og/eller korsrygg samt hals- og skjelettraksjon.

Forsiktig

Be om råd fra en kliniker før bruk hvis pasienten har andre ustabile brudd eller sykdommer som kan kompliseres av en myk eller bevegelig overflate. Standard og smalt Auralis-madrasssystem er designet for pasienter opp til de ovenstående vektgrensene, men pasienter i nærheten av den øvre grense har sannsynligvis ytterligere pleie- og bevegelighetsbehov og kan ha bedre nytte av et eget bariatrisk pleiesystem, for eksempel Auralis Plus madrass.

Forventet levetid

Forventet levetid for Auralis-pumpen er syv (7) år, forutsatt at forebyggende vedlikehold utføres i henhold til anvisningene for stell og vedlikehold i bruksanvisningen.

1. Pleieren kan være helsepersonell eller en leikperson som bruker dette medisinske utstyret.

Sikkerhetsinstrukser

 **ADVARSEL**

For å unngå alvorlig personskade eller dødsfall må HLR-hurtigtømmeenheten være synlig og tilgjengelig hele tiden.

 **ADVARSEL**

For å unngå kvelning må du alltid bruke kabelstyringen for strømkabelen.

 **ADVARSEL**

For å unngå personskade må kontakten og støpselet til strømmettet være tilgjengelig hele tiden. Auralis-pumpen kobles helt fra strømforsyningen ved å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.

 **ADVARSEL**

For å unngå fare for å vikle seg inn i systemet må barn og sårbare personer aldri etterlates uten tilsyn med Auralis-systemet.

 **ADVARSEL**

For å unngå trykkskade må du påse at Auralis-systemet monteres på riktig måte.

 **ADVARSEL**

For å unngå kroppsskade må du aldri bruke Auralis-madrassen som en bevegelsesinnretning.

 **ADVARSEL**

For å unngå kvelning må du alltid feste Auralis-madrasstrekket og Auralis-seteputetrekket når systemet er i bruk.

 **ADVARSEL**

For å unngå alvorlig brannskade må Auralis-pumpen ikke brukes i nærheten av brannfarlig væske eller gass som ikke er oppbevart i en beholder.

 **ADVARSEL**

For å unngå fall og personskade må du påse at kablene og slangesettet er plassert riktig og på god avstand fra bevegelige sengemekanismer eller andre områder der de kan bli sittende fast.

 **ADVARSEL**

For å unngå trykkskade må ikke pasienten bruke klær som kan forårsake områder med lokalisert høyt trykk på grunn av sprekker, sømmer osv. Det bør av samme grunn unngås å legge gjenstander i lommer.

 **ADVARSEL**

For å unngå redusert nytte fra Auralis-madrassen må du ikke plassere ekstra lag mellom pasienten og Auralis-madrassen.

 **ADVARSEL**

For å unngå pasientskade må dyr og kjæledyr holdes vekk fra utstyret.

 **ADVARSEL**

For å unngå kvelning må veskene som følger med dette utstyret, oppbevares utilgjengelige for spedbarn og småbarn.

**ADVARSEL**

Elektrisk utstyr kan være farlig hvis det misbrukes. Ikke bruk tilbehør som ikke er godkjent eller forsøk å endre, demontere eller på annen måte misbruke Auralis-systemet.

**ADVARSEL**

For å unngå kvelning må barn aldri forlates nær utstyret uten tilsyn. Dette utstyret inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare for små barn, sårbare personer og kjæledyr hvis de inhaleres eller svelges.

**ADVARSEL**

Det skal ikke utføres service eller vedlikehold på Auralis-pumpen mens den er i bruk.

**ADVARSEL**

Komfortnivået skal ALLTID stilles inn på maks for pasienter som veier mer enn 360 kg (793 lb) for å unngå at pasienten utsettes for ubehag eller personskade.

FORSIKTIG

For å unngå utstyrsskade må Auralis-pumpen aldri brukes i nærheten av varmekilder.

FORSIKTIG

For å unngå utstyrsskade må kjæledyr og barn holdes under oppsyn i nærheten av Auralis-systemet.

FORSIKTIG

For å unngå utstyrsskade må skarpe gjenstander eller elektrisk oppvarmede lakener aldri brukes på eller under Auralis-systemet.

FORSIKTIG

For å unngå utstyrsskade må du ikke eksponere Auralis-systemet, spesielt madrassen, for åpen ild, for eksempel sigaretter. En lekkasje i Auralis-madrassen eller Auralis-seteputen kan bidra til at brannen flammer opp.

Hjemmebasert omsorg

Bruke Auralis-systemet

Før du bruker Auralis-systemet i et hjemmemiljø, må du påse at alle pleiere, deriblant slektninger, har lest og forstått denne bruksanvisningen.

Når Auralis-systemet er i bruk, må du påse at

- Auralis-systemet holdes vekk fra varmekilder og fukt og beskyttes mot støv, lo og smuss
- Auralis-systemet ikke er tildekket
- driftsmiljøet oppfyller kravene i avsnittet "Driftsforhold" på side 51

Når Auralis-systemet ikke er i bruk, må du påse at

- ingen barn kommer til Auralis-systemet
- Kjøledyr skal ikke komme i kontakt med Auralis-systemet.
- lagringsmiljøet oppfyller kravene i "Transport- og lagringsforhold" på side 52

ADVARSEL

For å unngå skade på pasienten når hybridmadrasssystemet brukes av en pleier eller en lekperson:

- **Kontroller at systemet fungerer som beskrevet i avsnitt "Produktbeskrivelse - Auralis-pumpe" på side 17, "Produktbeskrivelse - Auralis-madrasser" på side 21 og "Produktbeskrivelse - Auralis-setepute" på side 24.**
- **Se avsnitt "Feilsøking og alarmer" på side 48 hvis utstyret ikke fungerer som det skal.**
- **Rådfør deg med pasientens lege eller helsepersonell hvis systemet fortsatt ikke fungerer som det skal, eller hvis du er bekymret.**

Forberedelser

Anbefalt sengeramme

Auralis Plus-madrassen er designet for å brukes med Arjo Citadel Plus sengeramme.

Auralis-madrassutvalget (smal, standard og Plus) kan også brukes med andre sengerammer (fra Arjo eller andre leverandører). Hvilken kombinasjon av madrass og sengeramme som skal brukes, skal vurderes av helsepersonell. Se compatible madrassstørrelser i bruksanvisningen for den aktuelle sengerammen og side 52 (i denne bruksanvisningen) for målene for alle Auralis-madrasser.

Dette må gjøres før første gangs bruk

(5 trinn)

1. Kontroller emballasjen med henblikk på skade. Underrett transportfirmaet dersom produktet ser ut til å ha blitt skadet under transport.
IKKE bruk produktet.
2. Kontroller at delene er komplette:
 - Auralis-pumpe med strømkabel og hengefester
 - Auralis 110 overmadrass, Auralis 175 eller 200 madrass eller Auralis setepute, som alle har integrerte slangesett, etiketter og trekk.
3. Emballasjen skal gjenvinnes i henhold til lokale bestemmelser.
4. Les denne bruksanvisningen.
5. Oppbevar bruksanvisningen et fast sted hvor den er lett tilgjengelig hele tiden.

Dette må gjøres før hver gangs bruk

(2 trinn)

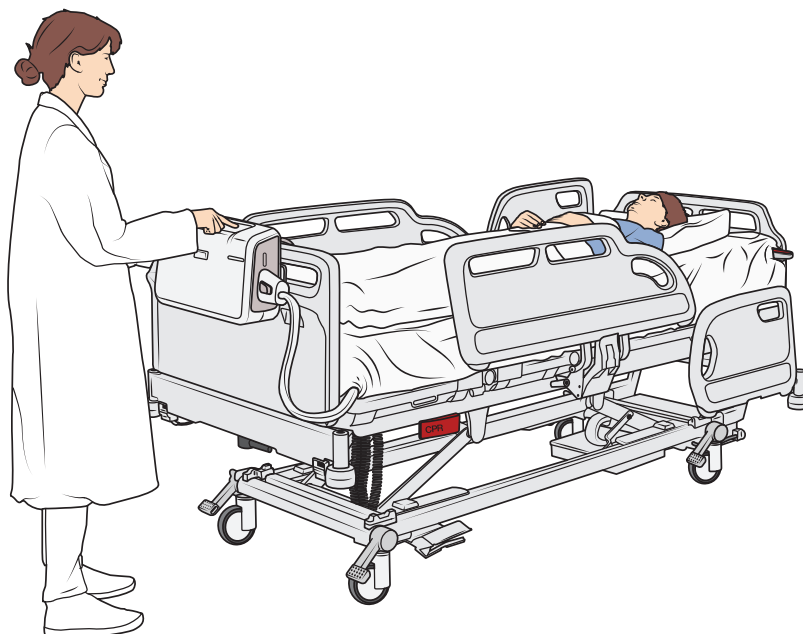
1. Undersøk Auralis-systemet i henhold til avsnitt "Plan for stell og forebyggende vedlikehold" på side 45.
2. IKKE bruk produktet hvis noen del av det er skadet.

Etter hver pasient

Rengjør og desinfiser produktet etter hver pasient i henhold til avsnittet "Rengjørings- og desinfeksjonsanvisninger" på side 40.

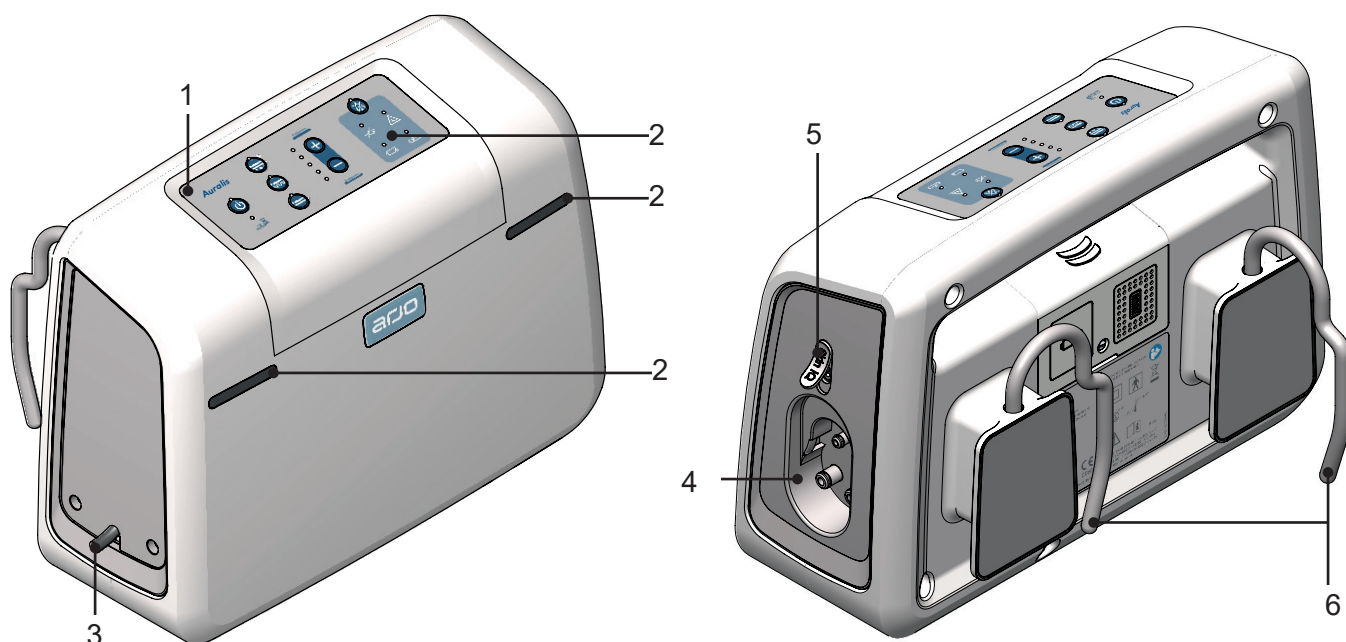
Pleierens posisjon

Pleieren bør stille seg foran pumpen under bruk. Se figur 1.



Figur 1

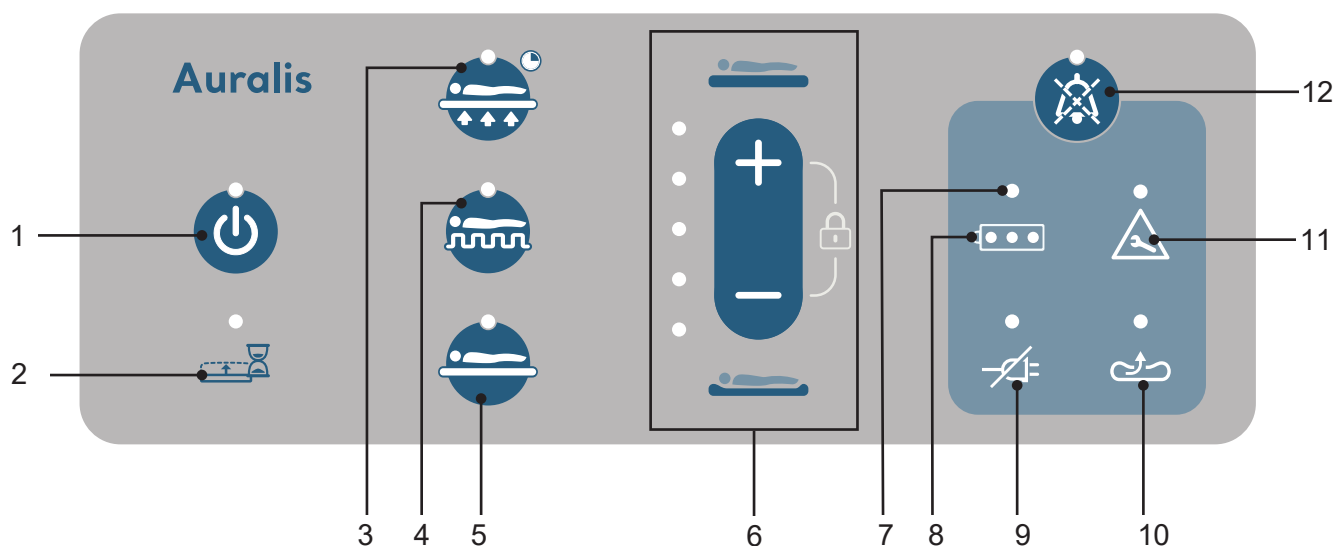
Beskrivelse av deler - Auralis-pumpen



- 1. Kontrollpanel (med indikatorer)
- 2. Alarmindikatorer
- 3. Strømkabel

- 4. Kobling
- 5. Skin IQ-port
- 6. Hengebraketter

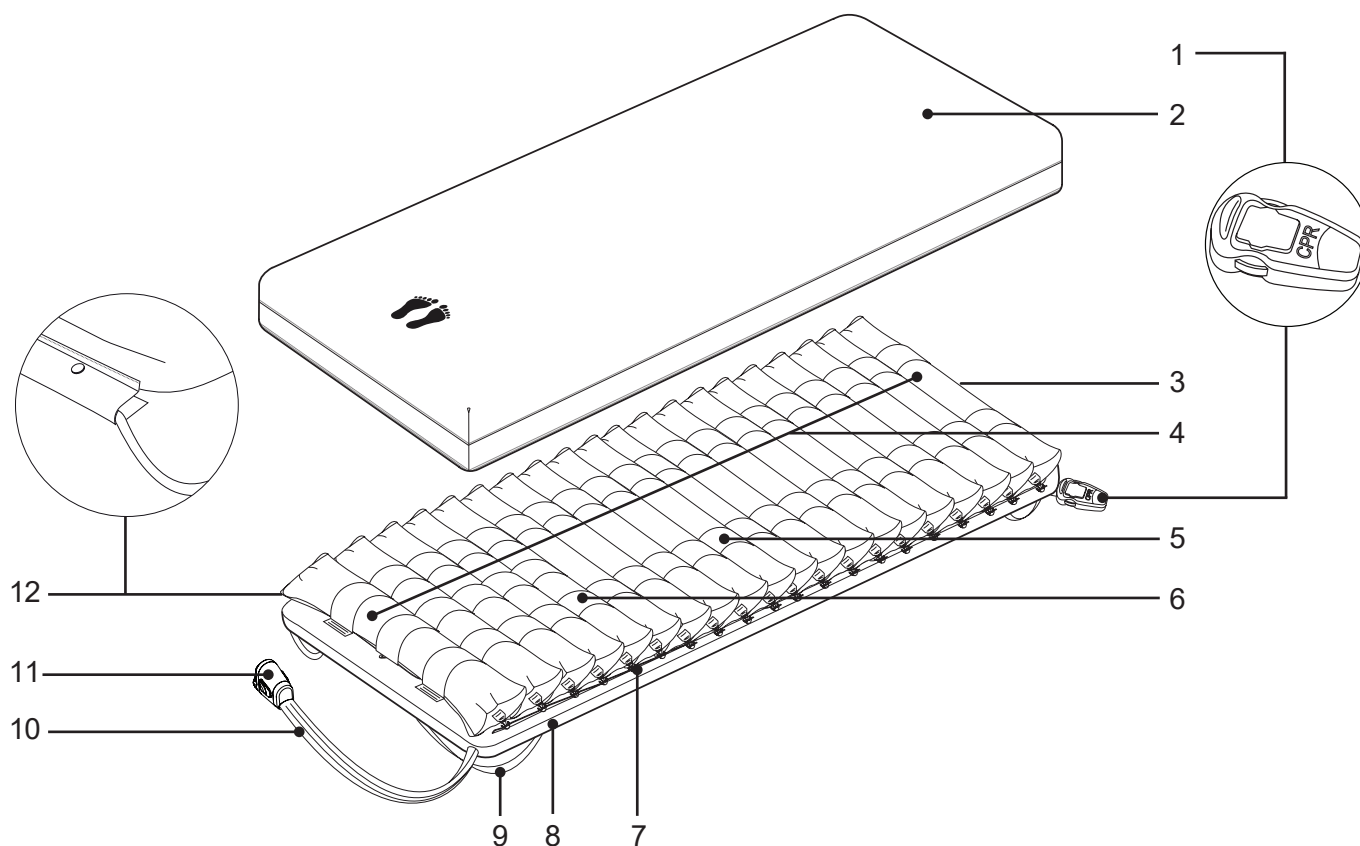
Kontrollpanel - knapper og indikatorer



- 1. Start/standby-knapp og -indikator
- 2. Venteindikator
- 3. Knapp for AutoFirm-modus
- 4. Knapp for alternerende modus
- 5. Knapp for reaktiv (KLT) modus
- 6. Komfortregulatorknapper/-indikatorer
Låseknapper/-indikatorer

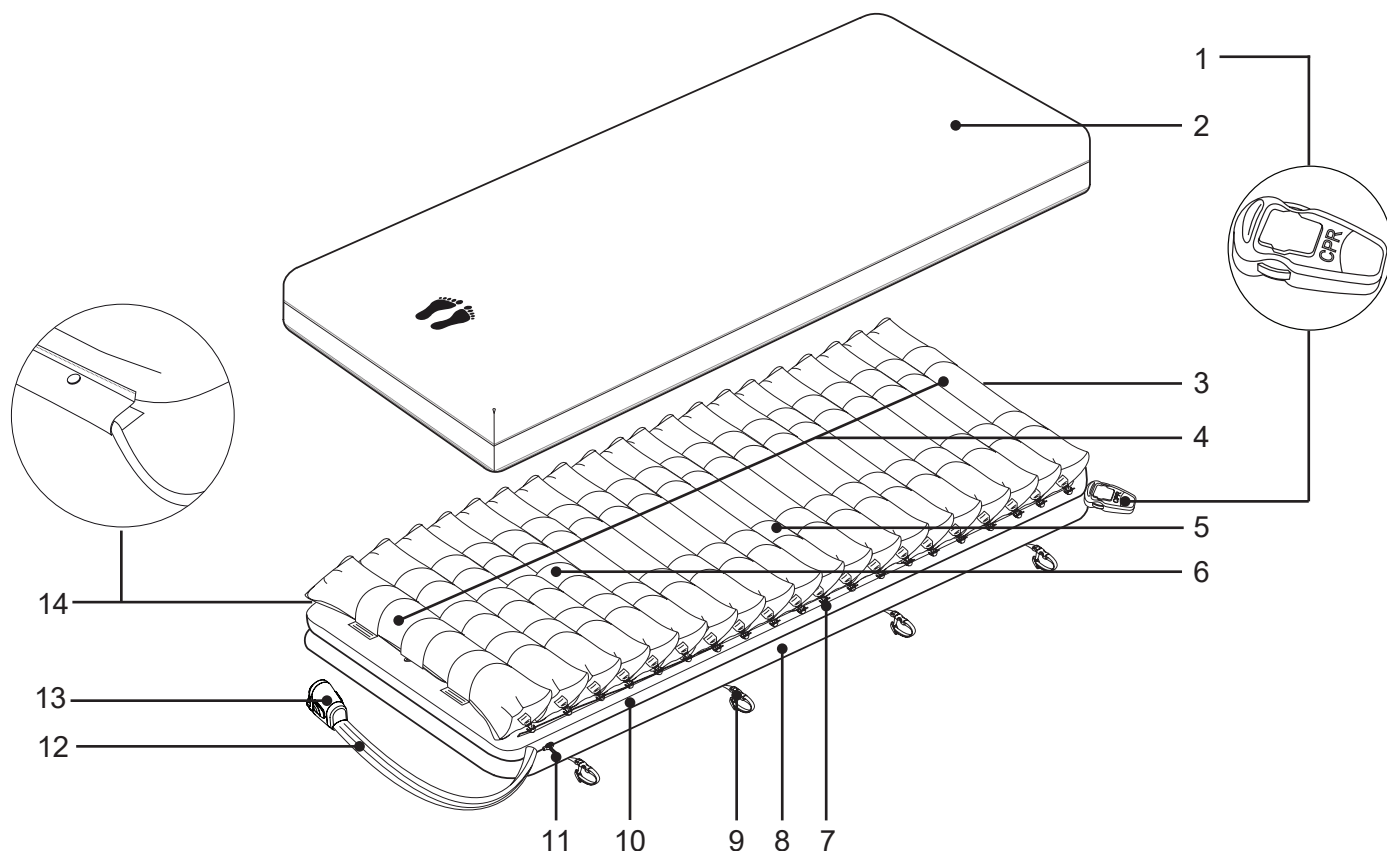
- 7. Indikator for lavt batterinivå
- 8. Batteriladeindikatorer
- 9. Indikator for strømbrudd
- 10. Indikator for lavt trykk
- 11. Service-indikator
- 12. Knapp og indikator for alarmdemping

Beskrivelse av deler - Auralis 110-overmadrass



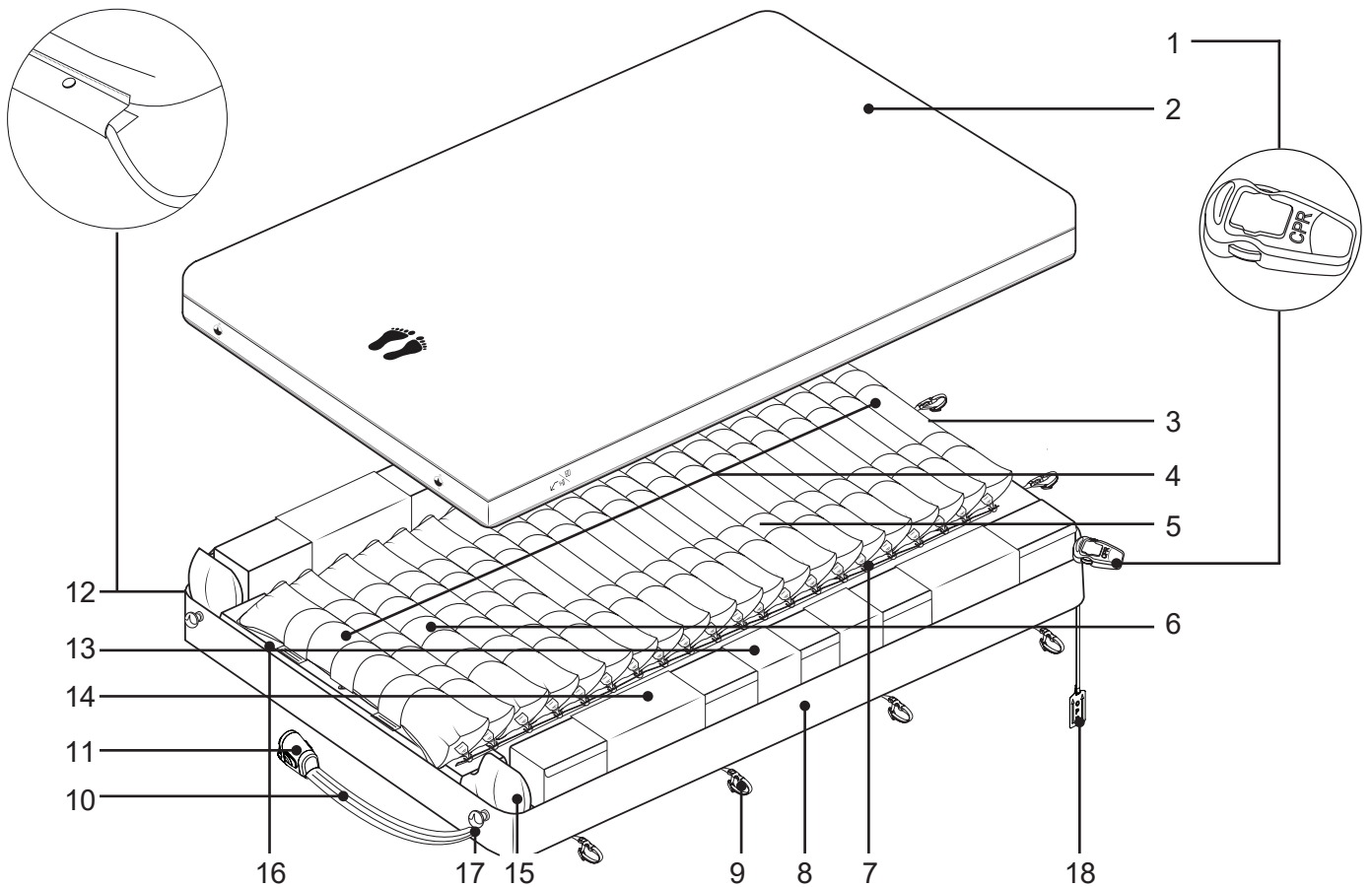
1. HLR-hurtigtømmeenhet
2. Avtakbart trekk
3. Glidelås til trekk
4. Celler (antall)
 - Hodeceller (3)
 - Overkroppsceller (12)
 - Heelguard™-celler (5)
5. Remmer med løkke
6. Heelguard™-celleremmer
7. Cellekroker
8. Overmadrassstrekk (inkludert mikrolufttapssystem)
9. Festeremmer
10. Slangesett
11. Strømledning
12. Kabelstyring

Beskrivelse av deler - Auralis 175 og 200 madrass



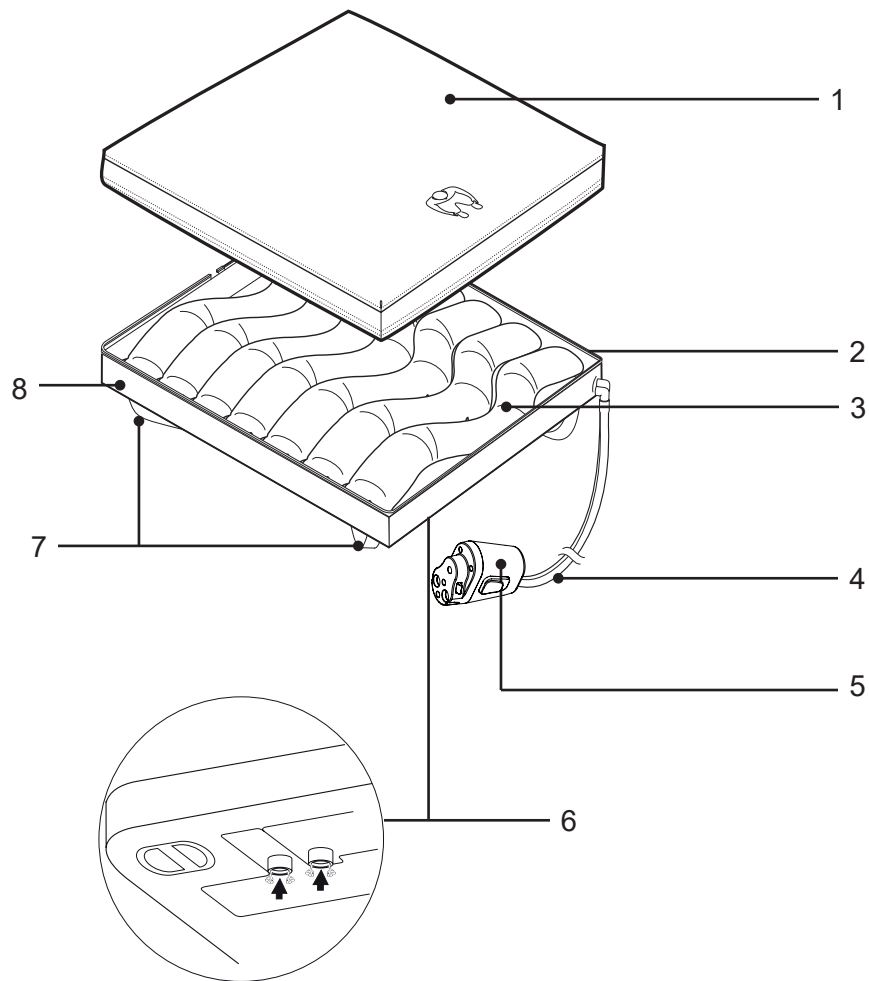
1. HLR-hurtigtømmeenhet
2. Avtakbart trekk
3. Glidelås til trekk
4. Celler (antall)
 - Hodeceller (3)
 - Overkroppsceller (12)
 - Heelguard™-celler (5)
5. Remmer med løkke
6. Heelguard™-celleremmer
7. Cellekroker
8. Sklisikkert underlag med:
Skumunderlag (madrass 175)
Luftfylt soneinndelt undermadrass (madrass 200)
9. Festeremmer (fire på hver side)
10. Overmadrass (inkludert mikrolufttapssystem)
11. Glidelås på overmadrass
12. Slangesett
13. Strømledning
14. Kabelstyring

Beskrivelse av deler - Auralis Pluss madrass



1. HLR-hurtigtømmeenhet
2. Avtakbart trekk
3. Glidelås til trekk
4. Celler (antall)
 - Hodeceller (3)
 - Overkroppsceller (12)
 - Heelguard™-celler (6)
5. Remmer med løkke
6. Heelguard™-celleremmer
7. Cellekroker
8. Sklisikker underside med undermadrass med luftfylte soner
9. Festeremmer (fire på hver side og tre i hodeenden)
10. Slangesett
11. Strømledning
12. Kabelstyring
13. Polstring (x2)
14. Polstringsstrømpe (x2)
15. Luftkanal
16. Fotforlengerstrømpe
17. Polstringsventil (under ventilsymbol x 2)
18. HLR-merke

Beskrivelse av deler - Auralis-setepute



1. Avtakbart trekk
2. Glidelås til trekk
3. Alternierende celler
4. Slangesett
5. Strømledning
6. Tømmeventiler
7. Festeremmer
8. Sklisikkert underlag

Produktbeskrivelse - Auralis-pumpe



Figur 2



Figur 3



Figur 4



Figur 5

MERK

Det er tre forskjellige indikatorfarger:

- Grønne indikatorer er funksjoner
- Gule indikatorer er informasjonssignaler eller alarmer
- Blå indikatorer er batterilading

Kontrollpanel

Kjør/Standby-knapp

Start/standby-knappen (Se figur 2) veksler Auralis-pumpen mellom startmodus og standbymodus.

Startmodus - trykk på knappen én gang.

Indikatoren skifter fra blinkende til konstant.

Standbymodus – hold knappen inne i to sekunder.

Indikatoren skifter fra fast til blinkende lys.

MERK

Hvis du slår av Auralis-pumpen under strømbrudd eller batteridrift, må du trykke på start/standby-knappen i fire sekunder.

Venteindikator

Venteindikatoren (se figur 3) vises når Auralis-madrassen eller -seteputen blåses opp. Indikatoren forblir på i cirka 15 minutter til Auralis-madrassen eller Auralis-seteputen er helt blåst opp og klar til bruk. Det tar omtrent 17 minutter å blåse Auralis Plus-madrassen helt opp.

Knapp for AutoFirm-modus

Autofirm-modus (se figur 4) blåser opp Auralis-madrassen til en midlertidig fast overflate slik at pleie kan gjennomføres. Autofirm-modus varer i 15 minutter, men tidsrommet kan økes i trinn på 5 minutter opp til maksimalt 30 minutter.

Når den er aktivert, vises indikatoren.

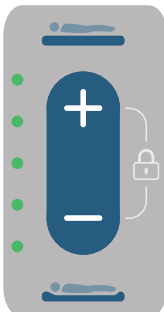
Auralis-seteputen har ikke Autofirm-modus.

Knapp for alternerende modus

Alternerende modus (se figur 5) er innstilt som standard.



Figur 6



Figur 7



Figur 8



Figur 9



Figur 10

Alternierende modus blåser opp / tømmer forskjellige celler for å skape en fluktuerende overflate. Når den er aktivert, vises indikatoren.

Knapp for reaktiv KLT-modus (konstant lavt trykk)

Reaktiv KLT-modus (se figur 6) opprettholder et konstant lavere trykk i alle cellene. Når den er aktivert, vises indikatoren. Auralis-seteputen har ikke reaktiv KLT-modus.

Komfortregulatorknapper og -indikatorer

Komfortregulatorknappene (se figur 7) stiller inn komfortnivået ved å justere trykket innenfor støtteflaten. Komfortregulatorindikatorene indikerer komfortinnstillingen. Systemet er innstilt på midtre komfortinnstilling første gang systemet slås på.

- Trykk på knappen + for å øke trykket i cellene og gjøre madrassen fastere.
- Trykk på knappen – for å redusere trykket i cellene og gjøre madrassen mykere.

Sperremodus

Sperremodus setter pumpen i låst status for å hindre at innstillingene endres ved et uhell.

Når pumpen er i sperremodus, høres en negativ tone hvis en knapp trykkes, og den øvre og nedre komfortregulatorindikatoren blinker samtidig for å vise at pumpen er i sperremodus. Se figur 8.

Alarmdempingsknapp

Når alarmdempingsknappen (se figur 9) aktiveres, vises indikatoren og lydalarmen blir lydløs i 15 minutter.

Alarmen avbrytes når alarmtilstanden er rettet opp.

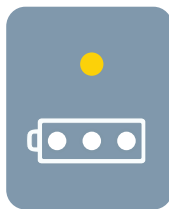
Indikator for strømbrudd

Indikatoren for strømbrudd (se figur 10) aktiveres hvis et strømbrudd registreres. Indikatoren vises kun for informasjonsformål. Pumpen fortsetter å fungere normalt ved bruk av batteriet. Det er ingen lydalarm.

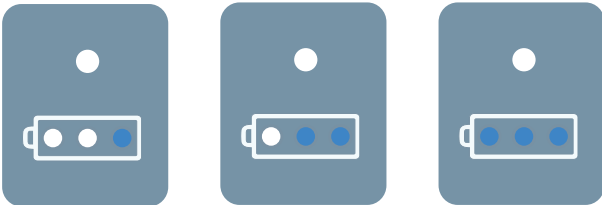
Fortsett på neste side.



Figur 11



Figur 12



Figur 13



Figur 14

Service-indikator

Serviceindikatoren (se figur 11) angir to tilstander:

- Når Auralis-pumpen er klar for drift, lyser serviceindikatoren gult og indikatorene på frontpanelet lyser grønt. Dette er et informasjonssignal, ikke en alarmtilstand.
- Hvis det har oppstått en intern feil i Auralis-pumpen, lyser serviceindikatoren gult, alarmindikatorene på frontpanelet lyser gult og en lydalarm høres. Det kan ta opptil 22 minutter før serviceindikatoren vises. Alarmen kan dempes (se Alarmdempingsknapp).

Indikator for lavt batterinivå

Den enkle (øvre) indikatoren vises (se figur 12), og en lydalarm høres når det er minst 1 time batteritid igjen. Alarmen kan dempes (se Alarmdempingsknapp). Når det er mindre enn 15 minutters batteritid igjen, går Auralis-pumpen over i reaktiv KLT-modus. Nå kan ikke lydalarmlarmen dempes.

Batteriladeindikatorer

De tre indikatorene (blå) (se figur 13) angir batteriets ladenivå. Når en indikator blinker, angir den at lading finner sted. Når batteriet er ladet, er indikatoren konstant på. Hver indikator representerer en tredjedel av batteriets fullading.

Indikator for lavt trykk

Indikatoren for lavt trykk (se figur 14) vises etter 30 minutter hvis Auralis-pumpen registrerer lavt trykk i Auralis-madrassen eller Auralis-seteputen. For madrassen er det en gjentatt lydalarm som kan dempes (se Demp alarm-knappen), men den visuelle alarmindikatoren forblir på til problemet med lavt trykk er løst. Hvis en institusjon krever en lydalarm som ikke gjenntas, kan innstillingene kun for den hørbare alarmen (ikke den visuelle indikatoren) konfigureres av kvalifisert personell. For seteputen er det ingen gjentatt lydalarm, det er en enkelt varseltone.

Hvis madrassen eller seteputen kobles fra under bruk, vises indikatoren for lavt trykk etter 30 sekunder. Når indikatoren vises, er det en gjentatt lydalarm. Alarmen kan dempes (se Alarmdempingsknapp).

Fortsett på neste side.

Hvis pumpen registrerer at ingen madrass er tilkoblet når pumpen startes, vises indikatoren for lavt trykk og én enkelt varsel tone høres.

Alarmindikatorer

Strøm- og alarmindikatorerne er plassert på oversiden (kontrollpanelet) og forsiden av Auralis-pumpen. Alarmindikatorerne foran på pumpen lyser grønt når pumpen fungerer normalt, og gult hvis en alarmtilstand har oppstått. Se figur 15.

Hengebraketter

Hengefestene brukes til å henge Auralis-pumpen i fotenden av sengen. Se figur 16.

Strømkabel

Strømkablene må plasseres i kabelstyringen på venstre side av Auralis-madrassen. Se avsnittet "Kabelhåndtering" på side 22.

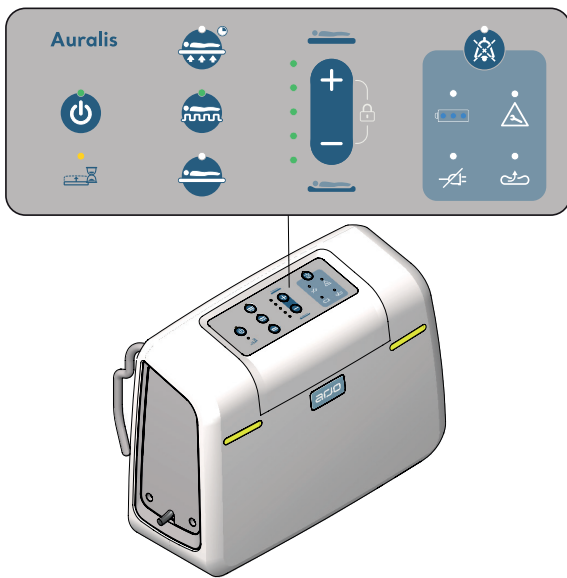
Skin IQ-port

Denne porten brukes bare med Skin IQ.

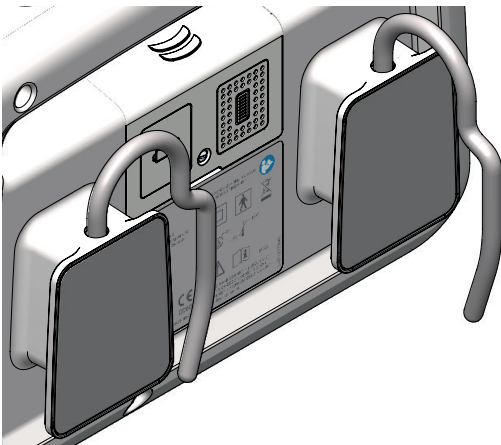
Se figur 17

For å drive *Skin IQ* direkte fra pumpen, kreves en Skin IQ-spiralstrømkabel. Se "Deler og tilbehør" på side 64

Anvisninger om hvordan du bruker Skin IQ, finnes i *bruksanvisningen for Skin IQ*.



Figur 15



Figur 16



Figur 17

Produktbeskrivelse - Auralis-madrasser

HLR-hurtigtømmeenhet

Ved hjertestans må du bruke HLR-hurtigtømmeenheten i hodeenden på høyre side av madrassen.

Bruk av HLR-hurtigtømmeenheten er beskrevet i avsnittet "HLR-hurtigtømmeenhet" på side 25.

HLR-hurtigtømmeenheten brukes også til å tømme Auralis-madrassen før den settes bort.

Avtakbart trekk

Det avtakbare trekket festes med glidelås.

Celler

Auralis-madrasscellene gir alternerende eller statisk støtte til pasienten, avhengig av valgt behandlingsmodus.

- 3 hodeceller, kun statiske
- 12 overkroppsceller, alternerende/KLT
- 5 fotceller med Heelguard™, alternerende/KLT (Auralis)
- 6 fotceller med Heelguard™, alternerende/KLT (Auralis Plus)

Remmer med løkke

Løkkeremmene holder cellene innrettet og på plass.

Heelguard™-celler

Heelguard™-cellene bidrar til å holde trykket i hælområdet lavere i lengre tid.

Cellekroker

Cellekrokene fester cellene til Auralis-madrassens underside.

Slangesett

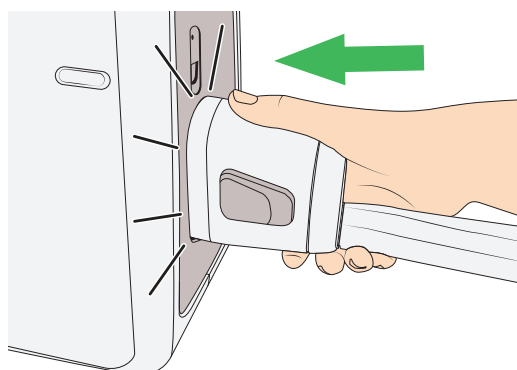
Slangesettet er knekkfritt og kan ikke tas av Auralis-madrassene.

Strømledning

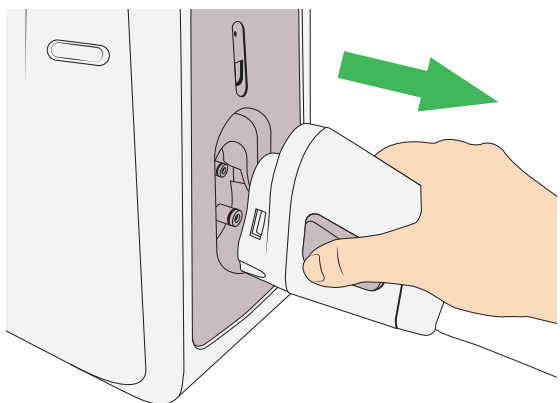
Koblingen klikkes på plass i koblingskontakten. Se figur 18

Koblingen fjernes ved å trykke på de to sideknappene samtidig. Se figur 19.

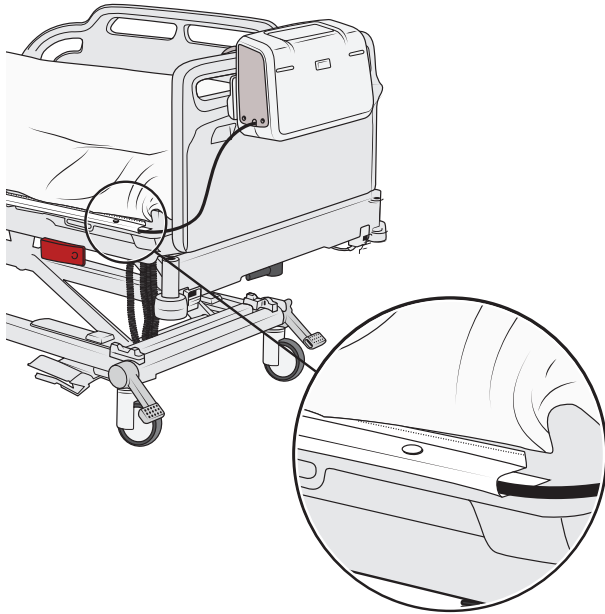
Fortsett på neste side.



Figur 18



Figur 19



Figur 20

Kabelhåndtering

Plassere kabelen (3 trinn)

1. Åpne kabelstyringen på motsatt side av slangesettet og HLR-hurtigtømmeenheten.
2. Plasser kabelen i kabelstyringen.
3. Lukk klaffen rundt kabelen med trykkpinnene. Se figur 20.

Mikrolufttapssystem

Et mikrolufttapssystem innebygd i undertrekket bidrar til å fjerne fuktighet i luften rundt cellene, slik at det bygges opp mindre varme i madrassen, noe som sikrer pasientkomforten. Dette systemet er atskilt fra oppblåsing av cellene, slik at madrassen kan være utstyrt med både mikro-lufttap og pasienttransportmodus.

Auralis 110-overmadrass

Auralis 110-madrassen er en overmadrass og legges på en eksisterende sengemadrass.

Festeremmer

(Auralis 110 overmadrass)

De fire festeremmene plasseres under de fire hjørnene av en eksisterende sengemadrass og forhindrer at Auralis 110-overmadrassen glir av.

Auralis 175 og 200 madrass

Auralis 175- og 200-madrassene erstatter eksisterende sengemadrasser. Alle har sklisker underside.

- Auralis 175-madrassen har skumunderlag.
- Både Auralis 200- og Plus-madrassen har en luftfylt, soneinndelt undermadrass.

Fortsett på neste side.

Festeremmer

Auralis 175, 200 og Plus-madrassene har åtte festeremmer som kan festes i de ti forankringspunktene på undersiden av madrassen. Dette gjør det mulig å feste madrassene til ulike typer sengerammer. I tillegg har Auralis Plus tre faste festeremmer i hodeenden for å unngå at madrassen beveger seg på grunn av den høyere pasientvekten.

Overmadrass og overmadrassglidelås

Auralis 175- og 200-madrassene kan gjøres om til overmadrasser. Bruk glidelåsen i overmadrassen til å fjerne undertrekket. Se figur 21

Overmadrassen kan deretter legges på en eksisterende sengemadrass.

Polstringer (kun Auralis Plus-madrasser)

Polstringen plasseres på hver side av madrassens kjerne, for å tilpasse den til senger med ulik bredde. De kan blåses opp/tømmes med ventilene i fotenden for å oppnå følgende konfigurasjoner:

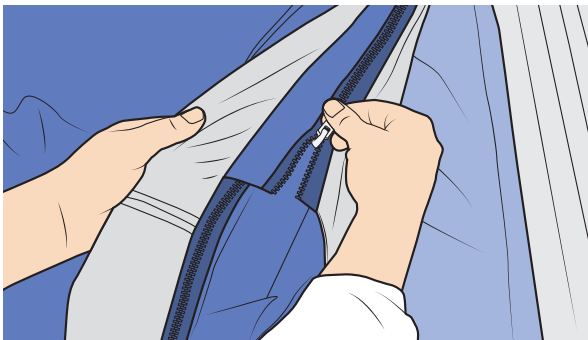
- Én polstring oppblåst (venstre eller høyre)
- Begge polstringene oppblåst (venstre og høyre)
- Begge polstringene tømt for luft (venstre og høyre)

Fotforlenger (kun Auralis Plus-madrass)

Denne delen består av både en ekstra Heelguard™-celle og en luftkanal i en strømpe. Luftkanalene forsyner begge polstringene.

Madrassforlengere (kun Auralis Plus-madrass)

Madrassforlengere i to størrelser er tilgjengelige som tilbehør. Se avsnittet "Deler og tilbehør" på side 64. De kan plasseres i fotenden av sengen. Se avsnittet "Auralis Plus madrassforlengere (tilleggsutstyr)" på side 29.



Figur 21

Produktbeskrivelse - Auralis-setepute

Avtakbart trekk

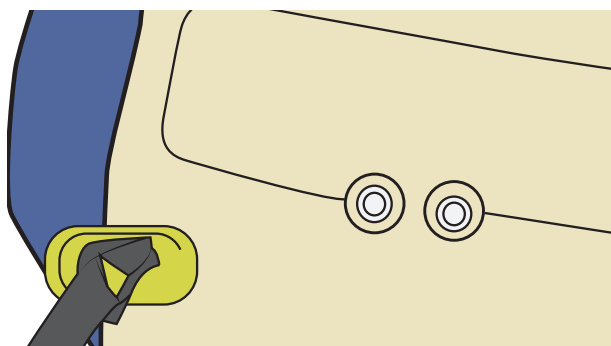
Det avtakbare trekket festes med glidelås.

Alternerende celler

Cellene i seteputen gir pasienten alternerende støtte. Auralis-seteputen kan bare brukes med alternerende modus.

Festeremmer

De fire festeremmene hindrer at Auralis-seteputen faller av en stol med åpen konstruksjon eller avtakbar setepute.



Figur 22

Sklisikkert underlag

Den sklisikre undersiden hindrer at Auralis-seteputen glir når festeremmene ikke kan brukes.

Tømmeventiler

De to tømmeventilene er plassert under Auralis-seteputen. Se figur 22

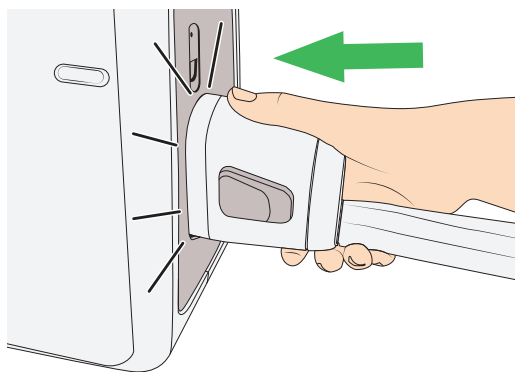
Slangesett

Slangesettet er knekkfritt og kan ikke tas av seteputen.

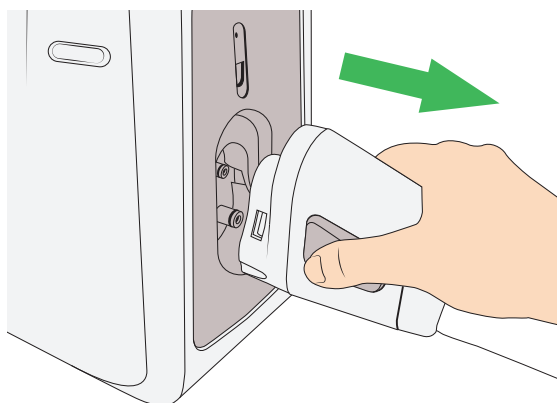
Strømledning

Koblingen klikkes på plass i koblingskontakten. Se figur 23

Koblingen fjernes ved å trykke på de to sideknappene samtidig. Se figur 24

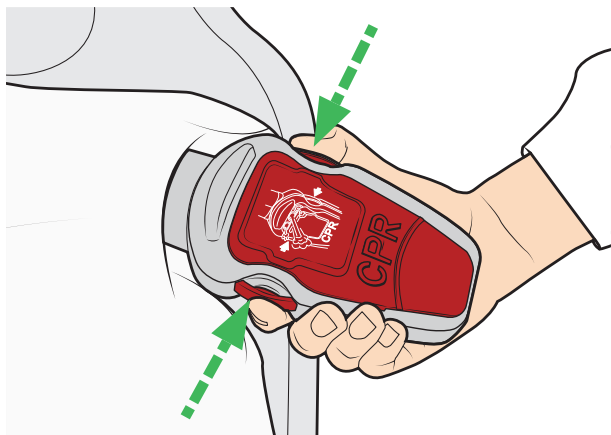


Figur 23



Figur 24

HLR-hurtigtømmeenhet



Figur 25

Hvis pasienten får hjertestans, kan HLR-hurtigtømmeenheten aktiveres.

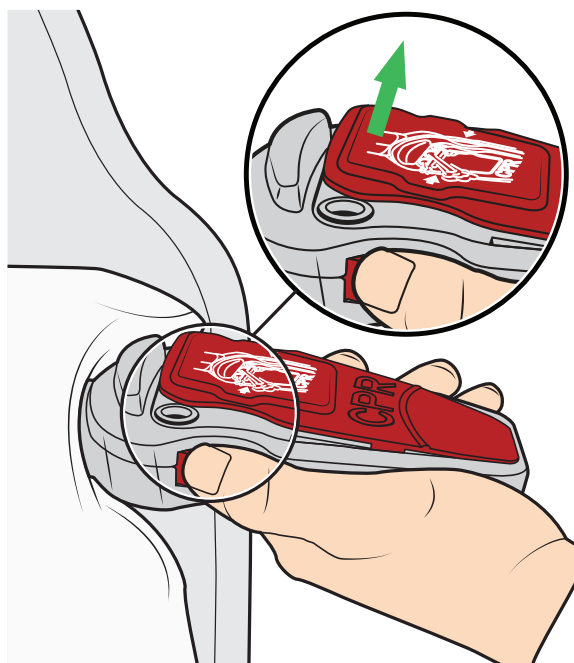
Aktivere HLR-hurtigtømmeenheten

Tømme Auralis-madrassen for å aktivere HLR-hurtigtømmeenheten (2 trinn)

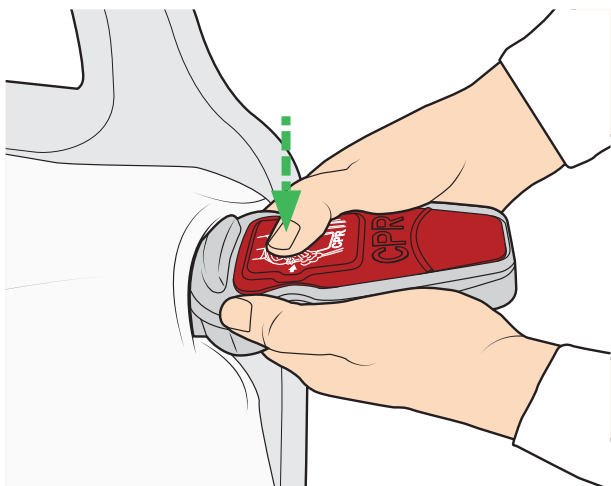
1. Trykk på de to utløserknappene for HLR-hurtigtømmeenhetens samtidig. Se figur 25
 2. Påse at den fremre delen av HLR-hurtigtømmeenheten er åpen. Se figur 26
- HLR-hurtigtømmeenheten tømmer hoveddelen av madrassen for luft på 15 sekunder.

Deaktiver HLR-hurtigtømmeenheten

Trykk ned den åpne delen av på HLR-hurtigtømmeenheten til den klikker på plass. Se figur 27



Figur 26



Figur 27

Montere Auralis-systemet

Auralis 110-overmadrass

(6 trinn)

1.

ADVARSEL

Velg alltid en Auralis-madrass med riktig størrelse i forhold til sengen, for å unngå dødsfall eller alvorlig personskade ved at man vikler seg fast i noe.

Velg riktig størrelse på Auralis-overmadrassen for sengen. Påse at det ikke er noen mellomrom hvor pasientens hode eller kropp kan sette seg fast. Se madrassstørrelser i avsnittet "Auralis-madrassenes og seteputenes mål" på side 52.

2.

ADVARSEL

Auralis-overmadrassen må ikke legges direkte på sengerammen, for å unngå trykkskader.

Plasser Auralis-overmadrassen oppå en eksisterende madrass. Kontroller at

- HLR-hurtigtømmeenheten er plassert i hodeenden
 - slangesettet er plassert i fotenden
 - cellene på madrassen vender opp.
- Se figur 28

3.

ADVARSEL

For å unngå å falle må du påse at Auralis-overmadrassen er festet til sengen.

Fest Auralis-overmadrassen ved å legge de fire festeremmene under hjørnene på en eksisterende madrass og stramme dem.

Se figur 29

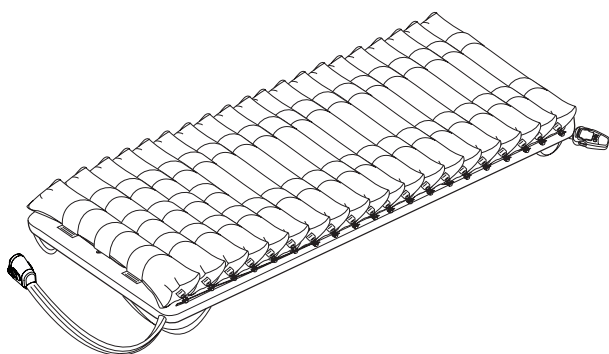
4.

FORSIKTIG

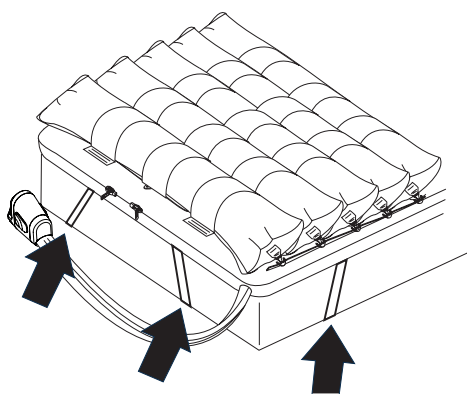
Bruk alltid Auralis-madrassen med beskyttelsestrekket for å unngå skade på cellene.

Legg det avtakbare trekket over Auralis-overmadrassen med Arjo-logoen synlig og plassert i fotenden av Auralis-madrassen.

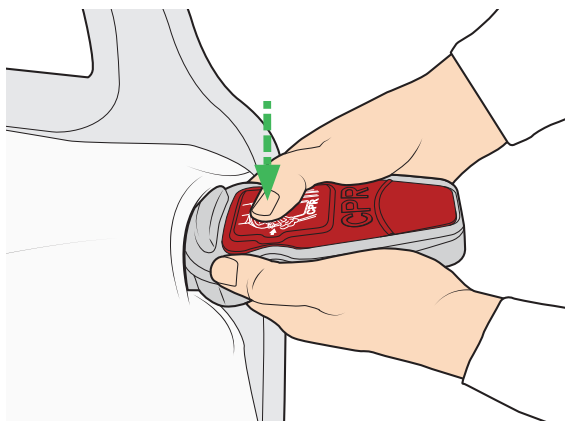
Fortsett med trinnene på neste side.



Figur 28



Figur 29



Figur 30

5. Fest trekket på Auralis-overmadrassen med glidelåsen. Start i hodeenden. Ikke la materiale sette seg fast i glidelåsen. Sørg for at glidelåsen er helt lukket.
6. Kontroller at HLR-hurtigtømmeenheten er festet i lukket stilling. (Se figur 30.) HLR-hurtigtømmeenheten skal alltid være tilgjengelig.

Auralis 175 og 200 madrass

(9 trinn + 2 trinn kun for Auralis Plus)

1. Fjern den eksisterende madrassen fra sengerammen.
2. Kontroller at det ikke stikker ut skarpe gjenstander på sengerammens overflate.

3.

⚠ ADVARSEL
Velg alltid en Auralis-madrass med riktig størrelse i forhold til sengen, for å unngå dødsfall eller alvorlig personskade ved at man vikler seg fast i noe.

Velg riktig størrelse på Auralis-madrassen for sengen. Påse at det ikke er noen mellomrom hvor pasientens hode eller kropp kan sette seg fast. Se madrassstørrelser i avsnittet "Auralis-madrassenes og seteputenes mål" på side 52.

4. Plasser Auralis-madrassen på sengerammen. Kontroller at:

- HLR-hurtigtømmeenheten er plassert i hodeenden
 - slangesettet er riktig plassert
 - madrasscellene vender opp.
- Se figur 31

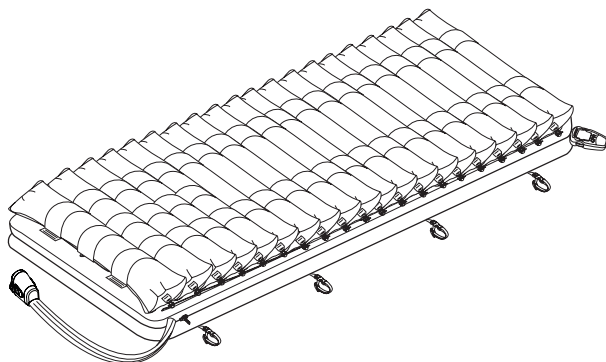
5.

⚠ ADVARSEL
For å unngå å falle må du påse at Auralis-madrassen er festet til sengen.

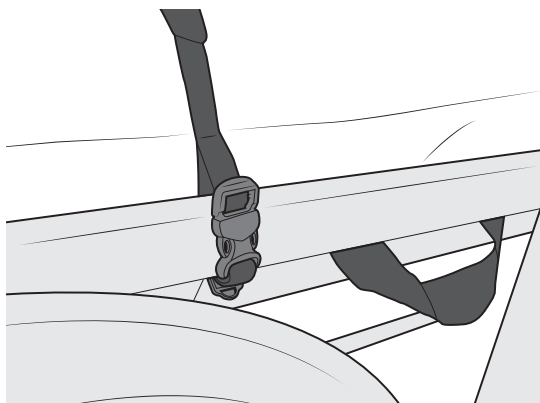
Fest Auralis-madrassen ved å feste de åtte festeremmene til sengerammen. Se figur 32
 Hvis sengen kan heves eller senkes, må Auralis-madrassen bare festes til sengens bevegelige deler.

6. Fest de tre faste festeremmene i hodeenden (kun Auralis Plus).

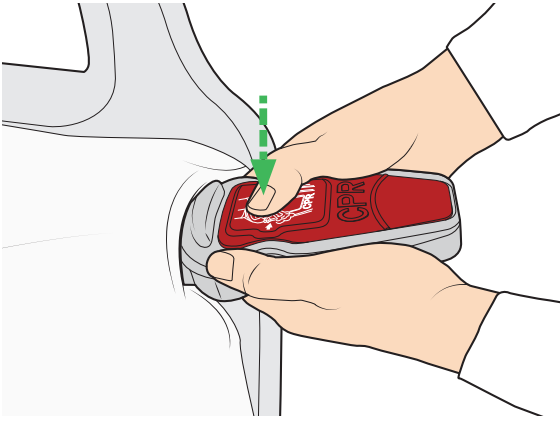
Fortsett med trinnene på neste side.



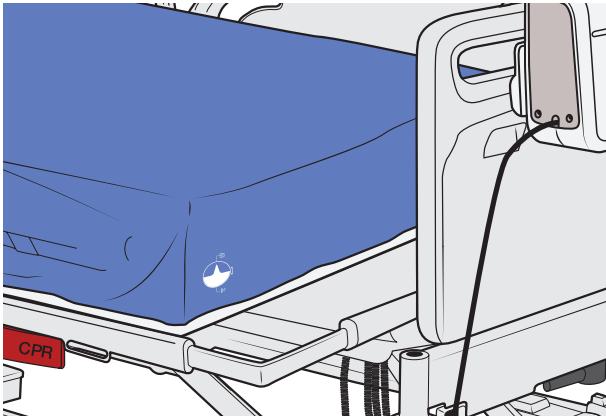
Figur 31



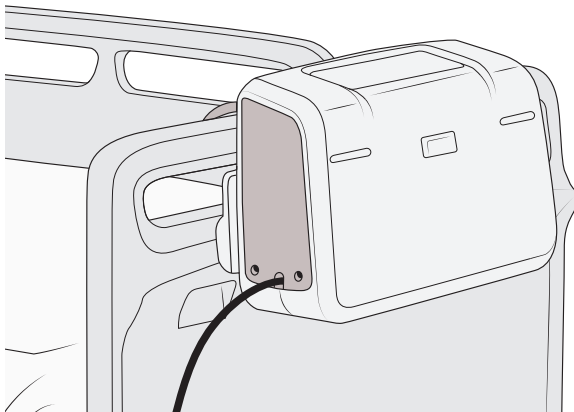
Figur 32



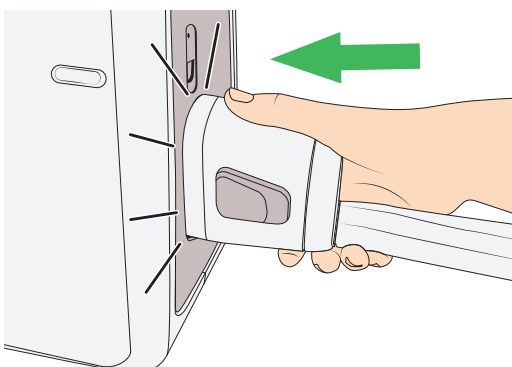
Figur 33



Figur 34



Figur 35



Figur 36

7. **FORSIKTIG**
Bruk alltid Auralis-madrassen med beskyttelsestrekket for å unngå skade på cellene.

Legg det avtakbare trekket på Auralis-madrassen med Arjo-logoen synlig i fotenden av Auralis-madrassen.

8. Fest trekket på Auralis-overmadrassen med glidelåsen. Start i hodeenden. Ikke la materiale sette seg fast i glidelåsen. Sørg for at glidelåsen er helt lukket.
9. Kontroller at HLR-hurtigtømmeenheten er festet i lukket stilling (se figur 33). HLR-hurtigtømmeenheten skal alltid være tilgjengelig.
10. Kontroller at polstringene er plassert i den forlengede delen på begge sider av sengen. (kun Auralis Plus-madrass.)
11. Kontroller at ventilene i polstringene er plassert i den forlengede delen på begge sider av sengen. (kun Auralis Plus-madrass.) Se figur 34.

Auralis pumpe

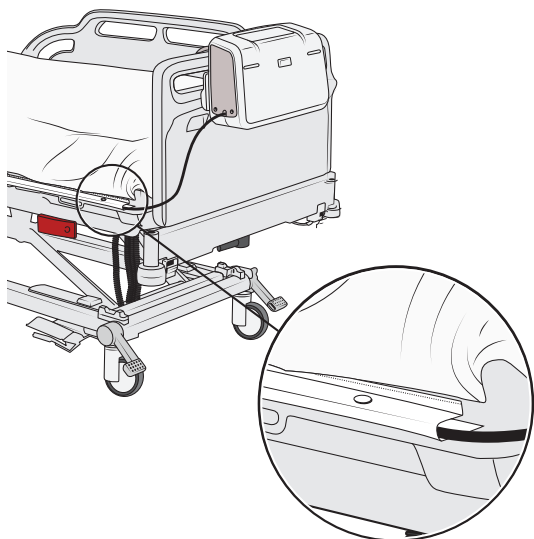
(7 trinn)

1. Heng Auralis-pumpen i fotenden av sengen. Se figur 35
 Pass på at pumpen ikke er:
 - nær en varmekilde
 - i direkte sollys
 - tildekket
2. Kontroller at slangesettet ikke er vridd.
3. Koble slangesettet til Auralis-pumpen. Påse at slangesettet klikker på plass. Se figur 36

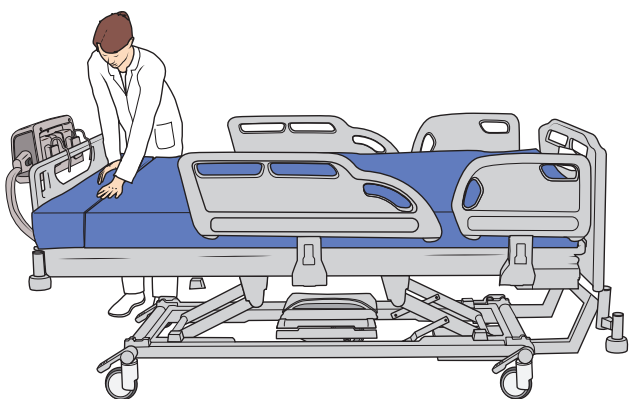
4. **⚠ ADVARSEL**
For å unngå fall og personskade må du påse at kablene og slangesettet er plassert riktig og på god avstand fra bevegelige sengemekanismer eller andre områder der de kan bli sittende fast.

Åpne kabelstyringen på motsatt side av slangesettet og HLR-hurtigtømmeenheten.

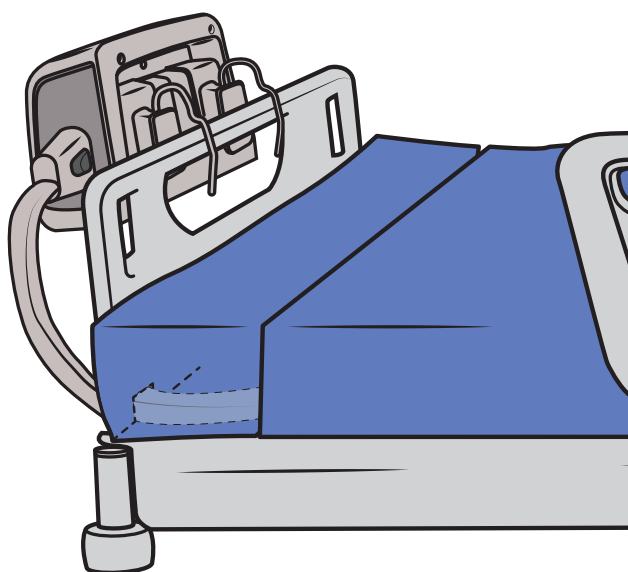
Fortsett med trinnene på neste side.



Figur 37



Figur 38



Figur 39

5. Plasser kabelen i kabelstyringen.
6. Lukk klaffen rundt kabelen med trykkpinnene.
Se figur 37
7. Koble strømkabelen til en strømkilde.

Auralis Plus madrassforlengere (tilleggsutstyr)

(5 trinn)

Madrassforlengerne er ment for å brukes hvis sengerammen brukes i helt utfelt lengde.

MERK

Dette er bare en veiledning, og skal ikke erstatte klinisk erfaring og dømmekraft. Hvis pasientens tilstand ikke forbedres, må det søkes råd fra en spesialist.

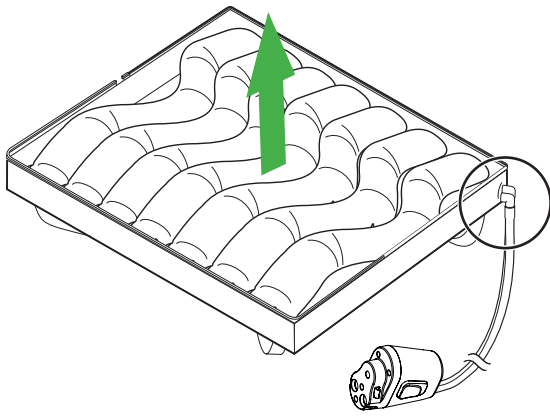
1. Velg en madrassforlenger med riktig størrelse i forhold til sengeførlengerens bredde.
2. Fjern all emballasje.
3. Kontroller at trekket sitter på madrassforlengeren.
4. Legg madrassforlengeren med glidelåsen mot bunnen i mellomrommet mellom madrassen og fotbrettet (se Figur 38). Pass på at det ikke finnes skarpe kanter som kan rive hull i trekket.
5. Pass på at slangesettet legges under fordypningen i madrassforlengeren (se figur 39).

FORSIKTIG

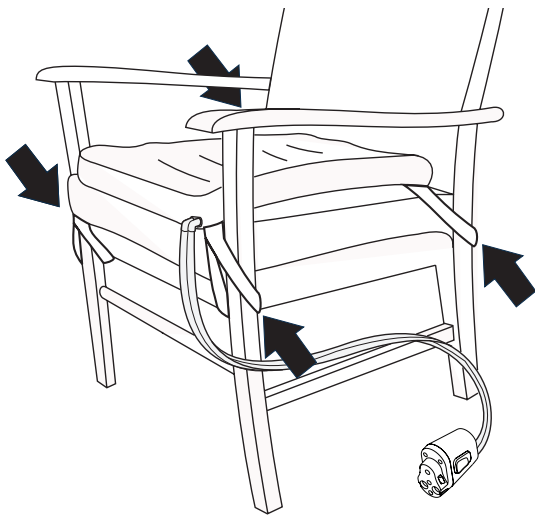
Madrassforlengeren må ikke brukes uten trekket. Trekket danner en beskyttende barriere mot biologisk kontaminering av skummet.

Auralis setepute

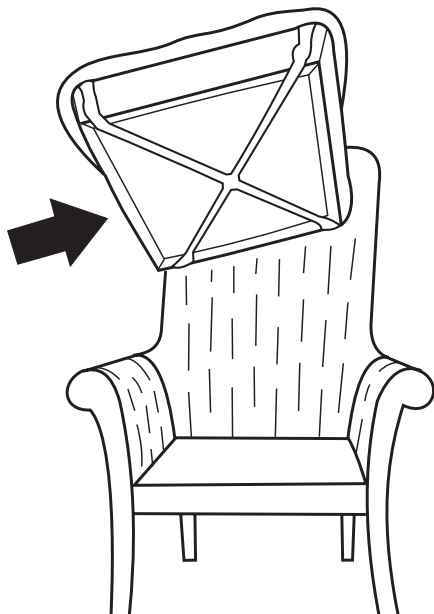
(7 trinn)



Figur 40



Figur 41



Figur 42

1.

FORSIKTIG

For å unngå utilstrekkelig trykkfordeling må Auralis-seteputen alltid være vendt riktig vei når den brukes.

FORSIKTIG

Kontroller at det ikke er noen skarpe gjenstander på stolen som kan punktere seteputen.

Plasser Auralis-seteputen på stolsetet. Stå vendt mot forsiden av stolen, og påse at

- cellene vender opp
- slangesettet vises fra fremre høyre hjørne av puten
- cellene i seteputen er i horisontal stilling over stolen, med "V"-formen vendt mot fronten. Se figur 40

2.

FORSIKTIG

For å unngå utilstrekkelig trykkfordeling må Auralis-seteputen ikke brukes uten skumpute under.

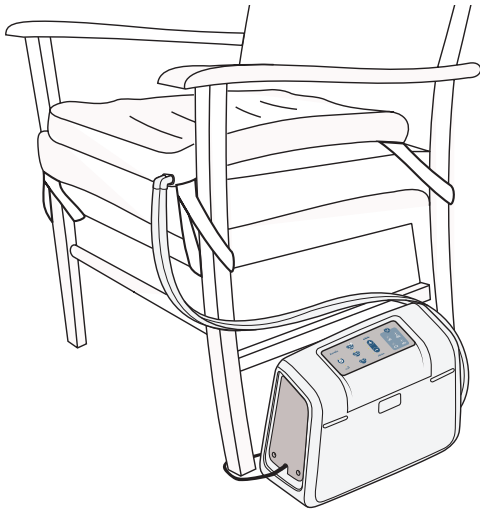
Fest Auralis-seteputen til stolen som beskrevet nedenfor.

- **Stol med åpen side**
Fest festeremmene rundt stolrammen. Se figur 41
- **Lukket stol med avtakbar setepute**
Fest festeremmene i kryss under den avtakbare stolputen. Se figur 42

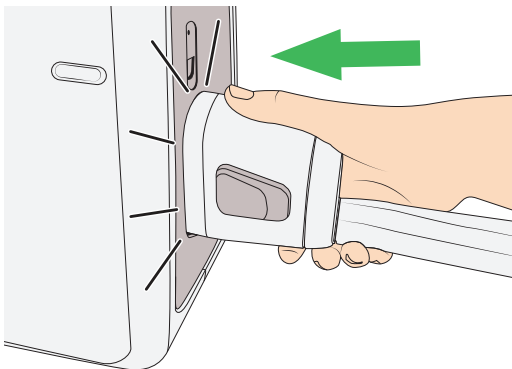
Fortsett med trinnene på neste side

MERK

Hvis stolen er av lukket type med fast setepute, vil seteputens sklisisikre materiale sørge for sikkerheten.



Figur 43



Figur 44

- **Lukket stol med fast setepute**

Legg Auralis-puten på stolen.

3.

FORSIKTIG

For å unngå å skade cellene Auralis-seteputen alltid brukes med beskyttelsestrekket.

Legg beskyttelsestrekket over Auralis-seteputen. Påse at Arjo-logoen er synlig på fremre del av setet.

- 4. Lukk glidelåsen i trekket på Auralis-seteputen. Ikke la materiale sette seg fast i glidelåsen. Sørg for at glidelåsen er helt lukket.

5.



ADVARSEL

For å unngå å fall må Auralis-pumpen, kabelen og slangesettet plasseres slik at de ikke utgjør noen snublefare.

Plasser Auralis-pumpen på gulvet ved siden av stolen. Påse at:

- kabelen er under stolen
- slangesettet er plassert langs siden av stolen.

Se figur 43

- 6. Kontroller at slangesettet ikke er vridd.
- 7. Koble slangesettet til Auralis-pumpen. Påse at slangesettet klikker på plass. Se figur 44

Start Auralis-systemet

Før du bruker Auralis-madrassen eller Auralis-seteputen, må du påse at

- Auralis-systemet er riktig montert i samsvar med avsnittet "Montere Auralis-systemet" på side 26
- HLR-hurtigtømmeenheten på madrassen er i lukket posisjon

Oppstart av Auralis systemet

(5 trinn)

Når Auralis-pumpens strømkabel er koblet til en strømkilde, avgir Auralis-pumpen en starttone, og en selvdiagnostiseringskontroll kjører i 10 sekunder. Når kontrollen er fullført, piper Auralis-pumpen to ganger og er klar til bruk.

1. Hold start/standby-knappen på pumpens kontrollpanel inne i to sekunder. Følgende indikatorer vises:
 - Kjør/standby
 - Venteindikator
 - Knapp for alternerende modus
 - Komfortregulatorindikator
 - Batteriindikator
 - Grønne indikatorer på forsiden av pumpenSe figur 45

Auralis-madrassen er blåst helt opp når vent-indikatoren slukkes etter cirka 15 minutter.

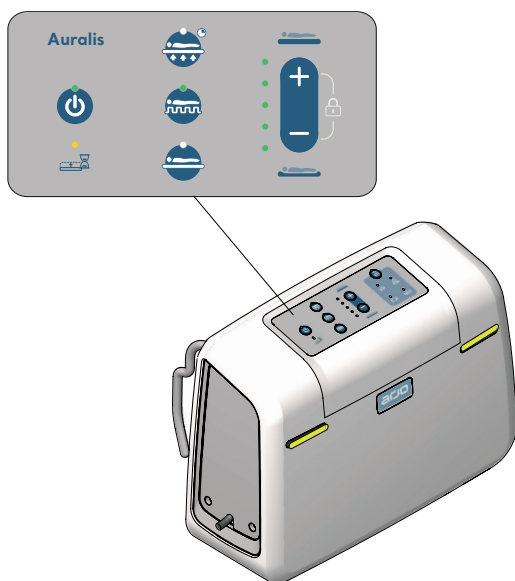
Det tar omtrent 17 minutter å blåse Auralis Plus-madrassen helt opp.

2. Når Auralis-madrassen er blåst helt opp, skal du legge lakenet løst på hvis det brukes. Kontroller at HLR-hurtigtømmeenheten er lett synlig i hodeenden av sengen.
3. Legg pasienten på Auralis-madrassen med hodet i hodeenden og føttene i fotenden. Se figur 46

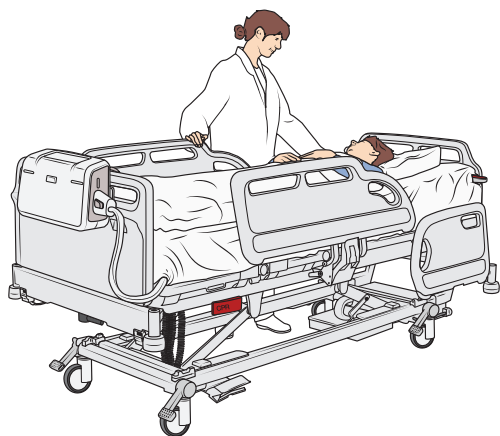
MERK

Auralis-pumpen justerer automatisk trykket i madrassen for å støtte pasienten.

Fortsett med trinnene på neste side.



Figur 45



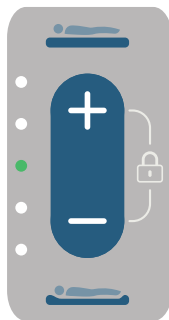
Figur 46

4. Alternierende modus er angitt som standard. Velg en annen modus om nødvendig (se "Velg modus" på side 34):
 - AutoFirm-modus: for midlertidig pleie
 - Reaktiv KLT-modus: for konstant lavt trykk
 - Transportmodus: for transport av pasienten
5. For pasientkomfort kan du bruke komfortregulatorknappene til å justere trykket. Komfortnivået indikeres med et lys.

Auralis 110-, 175-, 200- og Plus-madrasser

Den midtre innstillingen er standard komfortinnstilling. Trykket kan justeres to trinn høyere og lavere enn standardinnstillingen.

Se figur 47



Figur 47



ADVARSEL

Komfortnivået skal ALLTID stilles inn på maks for pasienter som veier mer enn 360 kg (793 lb) for å unngå at pasienten utsettes for ubehag eller personskade. (kun Auralis Plus)

Hvis det er strømbrudd, går Auralis-pumpen over i batterimodus. Hvis Auralis-pumpen er fulladet, virker den i minst tre timer.



ADVARSEL

Hvis en pasient skal være uten tilsyn mens enheten brukes, bør risikoen for fall og personskade vurderes klinisk i tråd med lokale retningslinjer.

Velg modus



Figur 48

AutoFirm-modus

Aktivere (1 trinn)

Autofirm-modus (se figur 48) gjelder kun for Auralis-madrassene.

- Hold Autofirm-knappen inne i to sekunder. Autofirm-modus og komfortregulatorindikatorene begynner å blinke, og madrasscellene begynner å blåses opp til Autofirm-trykk.

Når Autofirm- og komfortregulatorindikatorene lyser fast, har madrassen nådd Autofirm-trykk.

Autofirm-modus varer 15 minutter. Hvis den ikke forlenges, går pumpen tilbake til forrige modus som standard.

I det siste minuttet med Autofirm-modus blinker alle komfortregulatorindikatorene, og en lydalarm høres. I denne varselperioden kan Autofirm-modus forlenges.

Forlenge (1 trinn)

- Trykk på Autofirm-knappen for å forlenge Autofirm-modus med fem minutter.

Autofirm kan forlenges høyst tre ganger. Gjenta trinn 1 for ytterligere forlengelse.

Hvis den ikke forlenges, går Auralis-pumpen tilbake til forrige modus som standard.

Deaktivere

Hvis du vil deaktivere Autofirm-modus, holder du inne Autofirm-knappen i to sekunder eller velger en av de andre modusene.

Alternerende modus, standardinnstilling

Aktivere (1 trinn)

- Trykk på knappen for alternerende modus (se figur 49). Indikatoren for alternerende modus vises.

Auralis-madrassen går over i alternerende modus. I denne modusen blåses tilstøtende celler opp og tømmes i løpet av en 10-minutters syklus.

Deaktivere

Hvis du vil deaktivere alternerende modus, velger du enten reaktiv KLT-modus eller Autofirm-modus. Hvis det ikke trengs mer behandling, fjerner du pasienten fra overflaten og slår av Auralis-pumpen.

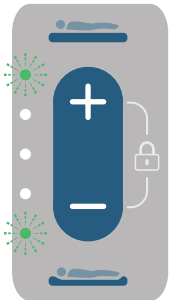
Fortsettes på neste side



Figur 49



Figur 50



Figur 51

Reaktiv KLT-modus

Aktivere

Hold inne knappen for reaktiv KLP (se figur 50) i 2 sekunder. Indikatoren for reaktiv KLT-modus vises.

Deaktivere

Hvis du vil deaktivere reaktiv KLT-modus, velger du enten alternerende modus eller Autofirm-modus. Hvis det ikke trengs mer behandling, fjerner du pasienten fra overflaten og slår av Auralis-pumpen.

Sperremodus

Låse

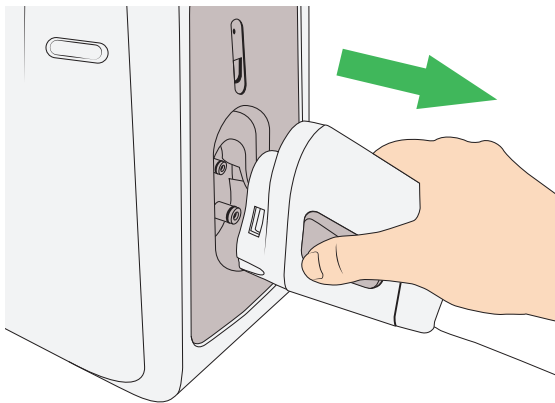
- Hold inne knappene for positiv komfortregulering (+) og negativ komfortregulering (-) samtidig i 2 sekunder.

Den øvre og den nedre komfortregulatorindikatoren blinker samtidig. Se figur 51. Pumpen er nå i sperremodus, og reagerer ikke på betjening før den låses opp igjen.

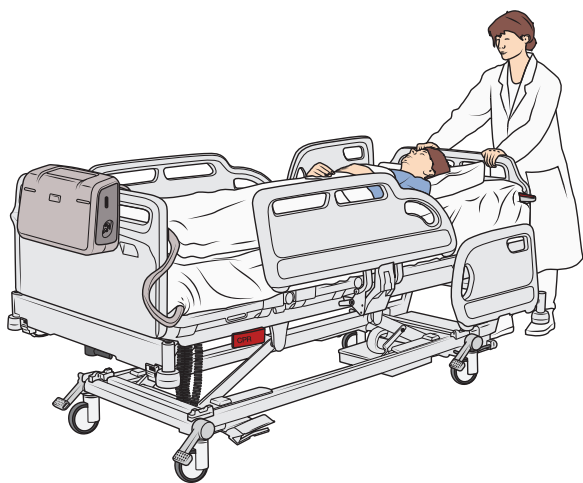
Låse opp fra sperremodus

- Hold inne knappene for positiv komfortregulering (+) og negativ komfortregulering (-) samtidig i 2 sekunder.

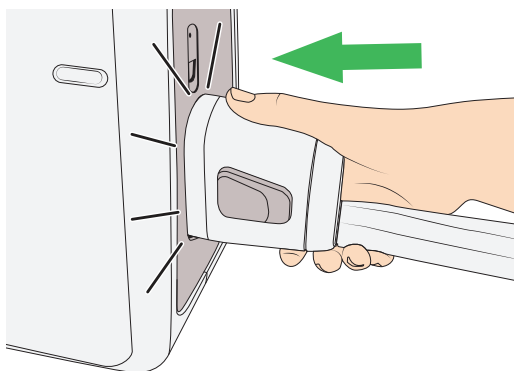
Den øvre og den nedre komfortregulatorindikatoren blinker samtidig. Pumpen er nå låst opp.



Figur 52



Figur 53



Figur 54

Transportmodus

Aktivere (1 trinn)

Koble fra slangesettet under bruk for å aktivere transportmodus.

- Trykk på sideknappene på koblingen samtidig, og fjern slangesettet.
Se figur 52

Når slangesettet er koblet fra Auralis-pumpen under bruk, støtter Auralis-madrassen pasienten i 12 timer uten tømning.

Se figur 53



ADVARSEL

Koble strømkabelen fra strømkilden før sengen flyttes for å unngå personskade.

FORSIKTIG

Pass på at slangesettkontakten er lagt bort på riktig måte for å unngå at den vikler seg inn når Auralis-pumpen er i transportmodus.

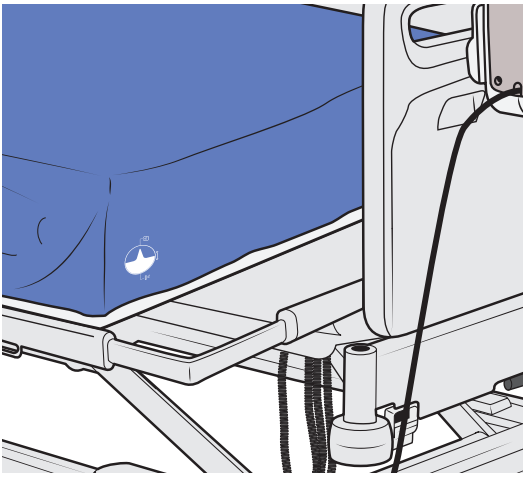
MERK

Det finnes ingen transportmodus på Auralis-seteputen.

Deaktivere

Hvis du vil deaktivere transportmodus, kobler du fra slangesettet. Auralis-pumpen går tilbake til forrige modus som standard. Se figur 54

Fortsettes på neste side



Figur 55

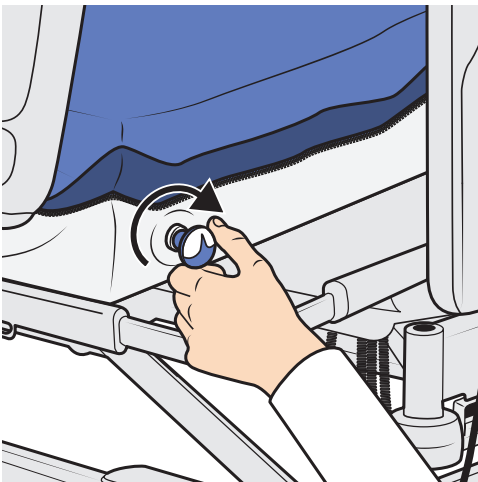
Tømme polstringen, kun Auralis Plus (4 trinn)

Polstringene kan tømmes for å tilrettelegge for transport gjennom smale åpninger.

1. Finn ventilsymbolet på undersiden av madrassen. Se figur 55
2. Drei ventilen (under ventilsymbolet) på polstringen helt med urviseren. Se figur 56
3. Gjenta om nødvendig på den andre polstringen.
4. La den tømmes i 5 minutter.

MERK

Polstringene må tømmes før sengerammen felles inn til smaleste innstilling.



Figur 56

Blåse opp polstringen, kun Auralis Plus (4 trinn)

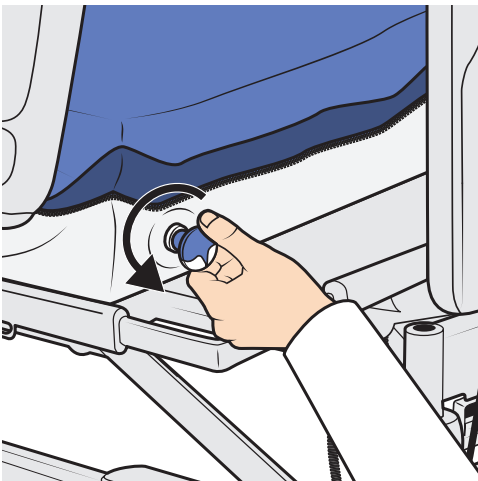
1.  **ADVARSEL**
Deaktiver transportmodus før polstringene blåses opp, for å unngå at pasienten utsettes for ubehag eller personskaade.

Finn ventilsymbolet på undersiden av madrassen. Se figur 55

2. Drei ventilen (under ventilsymbolet) på polstringene helt mot klokken. Se figur 57
3. Gjenta om nødvendig på den andre polstringen.
4. La dem blåses opp i 8 minutter.

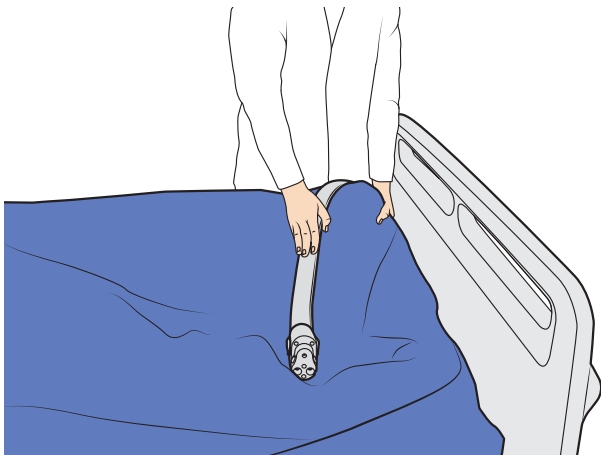
MERK

Sengerammens bredde må utvides før polstringene blåses opp.

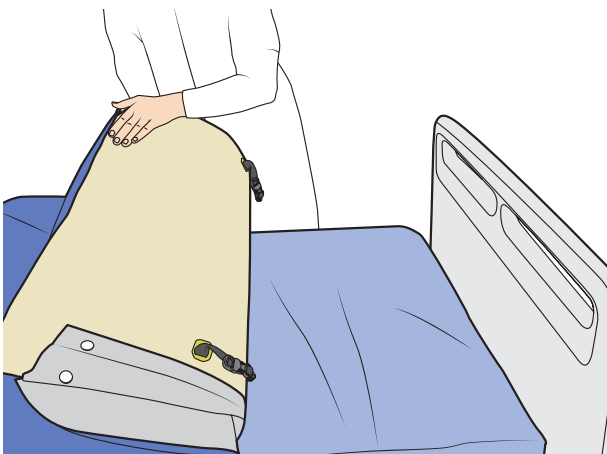


Figur 57

Slå av og oppbevar Auralis-systemet



Figur 58



Figur 59



Figur 60

Slå av Auralis-pumpen

(3 trinn)

1. Trykk på start/standby-knappen i 2 sekunder. Auralis-pumpen går i standbymodus.
2. Koble strømledningen fra strømkilden.
3. Hvis du vil slå av Auralis-pumpen helt, trykker du på start/standby-knappen i 4 sekunder til et dobbelt pipesignal høres.

Tømme og oppbevare Auralis-madrassen

(6 trinn)



ADVARSEL

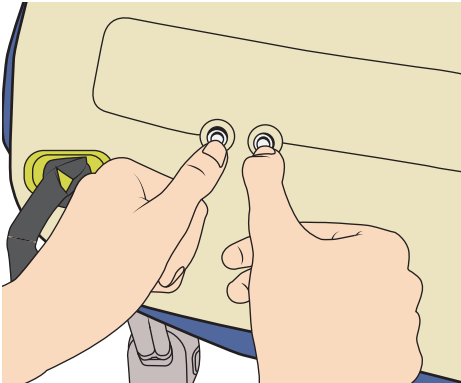
For å unngå krysskontaminering må Auralis-systemet alltid rengjøres og desinfiseres etter hver pasient.

1. Rengjør og desinfiser madrassen i henhold til avsnittet "Rengjørings- og desinfeksjonsanvisninger" på side 40.
2. Aktiver HLR-hurtigtømmeenheten for å tømme Auralis-madrassen.
3. Plasser slangesettet over Auralis-madrassen parallelt med fotenden. Se figur 58
4. Rull Auralis-madrassen stramt, og la den tømmes slik at den får plass i vesken. Se figur 59 Start fra fotenden og fortsett opp til HLR-hurtigtømmeenheten i hodeenden. Polstringene kun på Auralis Plus må tømmes før de rulles.
5. Legg Auralis-madrassen i beskyttelsesvesken. Se figur 60 Innsiden av oppbevaringsvesken må være tørr, ren og fri for kontaminering og skarpe gjenstander.
6. Oppbevar Auralis-madrassen et fast sted i henhold til oppbevaringskravene, se "Transport- og lagringsforhold" på side 52.

Tømme og oppbevare Auralis-seteputen

(5 trinn)

1. Rengjør og desinfiser Auralis-seteputen i henhold til "Rengjørings- og desinfeksjonsanvisninger" på side 40.
2. Snu Auralis-seteputen opp ned.
3. Trykk inn midten av de to ventilene for å tømme Auralis-seteputen. Se figur 61
4. Legg Auralis-seteputen i beskyttelsesvesken. Innsiden av oppbevaringsvesken må være tørr, ren og fri for kontaminering og skarpe gjenstander.
5. Oppbevar Auralis-seteputen et fast sted i henhold til oppbevaringskravene. Se "Transport- og lagringsforhold" på side 52.

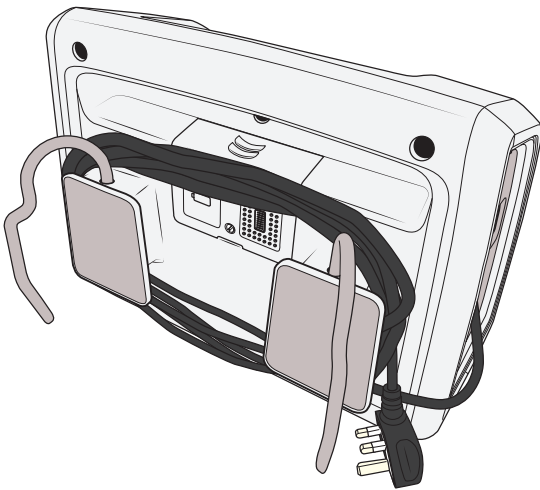


Figur 61

Oppbevare Auralis-pumpen

(3 trinn)

1. Rengjør og desinfiser Auralis-pumpen i henhold til avsnittet "Rengjørings- og desinfeksjonsanvisninger" på side 40.
2. Legg strømkabelen rundt hengefestene. Se figur 62
3. Oppbevar Auralis-pumpen et fast sted i henhold til oppbevaringskravene. Se "Transport- og lagringsforhold" på side 52.



Figur 62

Rengjørings- og desinfeksjonsanvisninger

Auralis-systemet må rutinemessig rengjøres og desinfiseres etter hver pasient og med regelmessige intervaller når det er i bruk, slik god praksis er for alt gjenbrukbart medisinsk utstyr.

Hvis du har spørsmål om rengjøring og desinfeksjon av utstyret, kontakter du Arjos kundeservice. Pass på at materialsikkerhetsdatabladet for desinfeksjonsmiddelet som brukes, er tilgjengelig.



ADVARSEL

Les alltid bruksanvisningen og materialsikkerhetsdatabladet for desinfeksjonsmiddelet.



ADVARSEL

For å unngå elektrisk støt må du alltid koble *Auralis*-pumpen fra strømkilden før du rengjør og inspiserer.



ADVARSEL

For å unngå krysskontaminering må instruksjonene for desinfeksjon i denne *bruksanvisningen* alltid følges.



ADVARSEL

For å unngå hud- eller øyeirritasjon må desinfeksjon aldri utføres mens en pasient er til stede.

FORSIKTIG

Slik unngår du utstyrsskade:

- Ikke bruk fenolbaserte løsninger eller slitende forbindelser eller polstringer under dekontamineringsprosessen, da disse vil skade overflatebelegget.
- Ikke spray rengjøringsløsninger direkte på pumpen.
- Ikke autoklaver eller kok noen del av systemet. Unngå å senke elektriske deler ned i vann.

Nødvendig tilbehør for rengjøring/ desinfeksjon

- Sprayflaske med desinfeksjonsmiddel (enten 70 % alkoholløsning eller klorløsning på opptil 10 000 ppm)
- Nøytralt vaskemiddel
- Sprayflaske med vann
- Kluter

Rengjøring og desinfeksjon

(28 trinn)

Følg alltid disse trinnene for riktig rengjøring og desinfeksjon etter hver pasient

Klargjøring

1. Koble Auralis-pumpen fra madrassen/seteputen.
2. Slå av Auralis-pumpeenheten og koble Auralis-pumpen fra strømkilden.

Rengjøre Auralis-pumpen

3. Bruk en ren klut og rengjøringsmiddel til å tørke av hovedkabinettet, membranen, etikettene og hengefestene for å fjerne avleiringer eller synlig smuss på Auralis-pumpen.
4. Områder hvor smussrester er igjen, må rengjøres igjen med rengjøringsmiddelet før du fortsetter med å rengjøre og desinfisere.
5. Bruk vann og en ny klut til å tørke vekk alle spor etter rengjøringsmiddelet, etterfulgt av en tørr klut for å fjerne overskytende fuktighet fra Auralis-pumpen.

Desinfisere Auralis-pumpen

6. Spray desinfeksjonsmiddel på en tørr klut, og spre middelet på alle områder av Auralis-pumpen.
7. La desinfeksjonsmiddelet virke så lenge som angitt i instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet.
8. Når du har desinfisert Auralis-pumpen, bruker du vann og en ny klut til å tørke vekk alle spor etter desinfeksjonsmiddel fra Auralis-pumpen.
9. Fjern overskytende fukt ved å tørke med en tørr klut.
10. La Auralis-pumpen lufttørke før den brukes igjen.

Rengjør Auralis-madrassen/seteputen

11. Spray alle utvendige områder av Auralis-madrassen / Auralis-seteputens topptrekk med rengjøringsmiddelet, og tørk vekk smuss med en tørr klut.

Fortsett med trinnene på neste side.

12. Områder hvor smussrester er igjen, må rengjøres igjen med rengjøringsmiddelet før du fortsetter med å rengjøre og desinfisere.
13. Bruk vann og en ny klut til å tørke bort alle spor etter rengjøringsmiddelet, etterfulgt av en tørr klut for å fjerne overskytende fuktighet.
14. Hvis det er nødvendig å rengjøre innsiden av Auralis-madrassen / Auralis-seteputen, låser du opp glidelåsen på topptrekket for å komme til de innvendige komponentene.
15. Spray rengjøringsmiddelet på en tørr klut for å tørke av cellene, undertrekket og remmene (bare madrassen) på Auralis-madrassen / Auralis-seteputen. Påse at middelet dekker alle cellene helt mens du tørker av.
16. Bruk vann og en ny fuktig klut til å tørke bort alle spor av rensmiddel, eller spray med vann og tørk av de innvendige komponentene med en ren klut.

Desinfiser Auralis-madrassen/seteputen

17. Spray desinfeksjonsmiddel på en tørr klut, og spre middelet på alle utvendige områder av Auralis-madrassen / Auralis-seteputens topptrekk.
18. La desinfeksjonsmiddelet virke så lenge som angitt i instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet.
19. Når du har desinfisert topptrekket, bruker du vann og en ny klut til å tørke av alle spor etter desinfeksjonsmiddel fra topptrekket.
20. Fjern resterende fukt ved å tørke over med en tørr klut.
21. La Auralis-madrassen / Auralis-seteputens topptrekk lufttørke.
22. Hvis det er nødvendig å desinfisere innsiden av Auralis-madrassen/ Auralis-seteputen, må du åpne glidelåsen på topptrekket for å komme til de innvendige komponentene.
23. Spray desinfeksjonsmiddel på en tørr klut, og spre middelet på alle innvendige komponenter.
24. La desinfeksjonsmiddelet virke så lenge som angitt i instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet.
25. Når du har desinfisert de innvendige komponentene, bruker du vann og en ny klut til å tørke av alle spor etter desinfeksjonsmiddel på komponentene.

Fortsett med trinnene på neste side.

26. Fjern resterende fukt ved å tørke over med en tørr klut.
27. La de innvendige komponentene lufttørke før du fester topptrekket til madrassen igjen.
28. Remmene og underlaget på Auralis-madrassen/-seteputen kan om nødvendig også rengjøres med samme metode som ovenfor. Hekt løs remmene før du rengjør, slik at du enkelt kommer til.

Stell og forebyggende vedlikehold

Auralis-systemet utsettes for slitasje, og følgende må utføres for å sikre at produktet beholder sine opprinnelige fabrikkasjonsdata.



ADVARSEL

Foreta regelmessige inspeksjoner og følg den anbefalte vedlikeholdsplanen for å unngå funksjonsfeil som kan føre til skade.



ADVARSEL

Elektrisk utstyr kan være farlig hvis det misbrukes. Det er ingen deler brukeren selv kan vedlikeholde i Auralis-pumpen, Auralis-madrassen eller Auralis-seteputen. Auralis-pumpens deksel må bare fjernes av kvalifisert servicepersonell. Ingen endring av dette utstyret er tillatt.



ADVARSEL

For å unngå skade og/eller at produktet blir utrygt, må vedlikehold utføres med riktige mellomrom av kvalifisert servicepersonell som bruker riktig verktøy, riktige deler og riktig fremgangsmåte. Kvalifisert servicepersonell må ha dokumentert opplæring i vedlikehold av hjelpemiddelet.

Forventet levetid

Auralis-pumpen har en forventet levetid på 7 år. For å opprettholde Auralis-pumpens tilstand må Auralis-pumpen vedlikeholdes regelmessig i henhold til Arjos anbefalte plan.

PLAN FOR STELL OG FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD	Før hver bruk eller hver uke (ved langtidsbruk)	Etter hver pasient	Etter 24 måneders bruk
Pleierens forpliktelser handling/kontroll			
Rengjør og desinfiser		x	
Auralis pumpe			
Kontroller kontrollpanelet visuelt	x		
Kontroller alle elektriske tilkoblinger og strømledningen visuelt	x		
Kontroller koblingen visuelt	x		
Auralis-madrasser og -setepute			
Kontroller slangesettet og koblingen visuelt	x		
Kontroller topptrekket visuelt	x		
Kontroller alle glidelåser visuelt		x	
Kontroller festeremmene visuelt		x	
Kontroller alle løkkeremmene og Heelguard™-celleremmene visuelt		x	
Kontroller alle cellekrokene visuelt		x	
Auralis-systemet			
Kontroller alle etiketter visuelt		x	
Utfør en fullstendig funksjonstest på Auralis-systemet.	x		
Kontroller som kun utføres av kvalifisert servicepersonell.			x
Auralis Plus madrassforlenger (tilleggsutstyr)			
Kontroller topptrekket visuelt	x		
Kontroller skumkjernen visuelt	x		
Kontroller alle etiketter visuelt		x	

Pleierens forpliktelser - før hver bruk og hver uke (ved langtidsbruk)

Kontroller Auralis-pumpen for skade visuelt

- Kontroller at kontrollpanelet sitter som det skal, er uskadet og lesbart.
- Sjekk alle elektriske koblinger og strømkabelen for tegn på sterk slitasje eller skade.
- Sjekk koblingen for tegn på sterk slitasje eller skade.

Kontroller Auralis-madrassene og Auralis-seteputen for skade

- Kontroller at slangen ikke er skadet, og at det ikke er noen åpenbare sprekker eller brudd på koblingen.
- Fjern overtrekket, og se etter tegn på slitasje eller rifter.

Kontroller Auralis-madrassforlengerne for skade

- Fjern overtrekket, og se etter tegn på slitasje eller rifter.
- Inspiser skumkjernen for tegn på skade, tilsmussing eller flekker.

Produktet må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er skadet.

Utfør en fullstendig funksjonstest på Auralis-systemet (6 trinn)

1. Koble slangesettet til Auralis-pumpen. Påse at slangesettet klikker på plass.
2. Koble strømkabelen til en strømkilde. Auralis-pumpen avgir en starttone, og en selvdiagnostiseringskontroll kjører i 10 sekunder. Når kontrollen er fullført, piper Auralis-pumpen to ganger og er klar til bruk.
3. Trykk på start/standby-knappen for å starte Auralis-pumpen.
4. For å kontrollere alarmfunksjonen kobler du slangesettet fra pumpen mens systemet er slått på. Etter 30 sekunder blir to grønne alarmpanelindikatorer på forsiden av pumpen gule, lavtrykksindikatoren blir gul, og en lydalarm høres.

5. Koble slangesettet til pumpen igjen for å deaktivere alarmen.
6. Hvis funksjonstesten ikke fullføres, skal du kontakte kvalifisert servicepersonell.

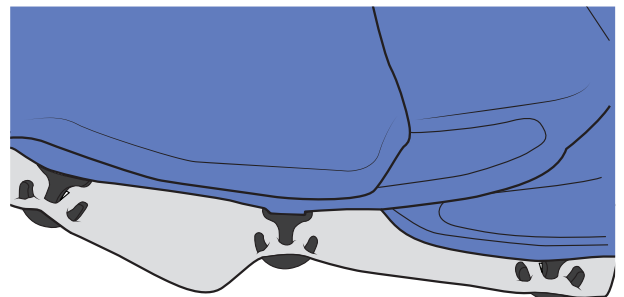
Pleierens forpliktelser - etter hver pasient

Rengjør og desinfiser

- Auralis-systemet må rengjøres og desinfiseres etter hver pasient, se avsnittet "Rengjørings- og desinfeksjonsanvisninger" på side 40.

Kontroller Auralis-madrassene og Auralis-seteputen for skade

- Kontroller at alle sømmer og glidelåser er uskadet og ikke løse. Kontroller at glidelåstrekkere ikke mangler.
- Kontroller at festeremmene er sikre og ikke skadet.
- Kontroller at alle cellefestene, løkkeremmene og Heelguard™-celleremmene er riktig koblet til Auralis-madrassbasen og ikke er løse eller skadet.
- Kontroller at alle cellekrokene er festet. Se figur 63



Figur 63

Produktet må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er skadet.

Kontroller alle etiketter visuelt

Kontrollert at alle etiketter sitter på Auralis-systemet i henhold til avsnittet Etiketter på side 54, samt etiketter på Auralis-madrassen, Auralis-seteputen og Auralis-madrassforlengerne (tilleggsutstyr) Etiketter på Auralis-madrasser, Auralis-seteputer og Auralis-madrassforlengere på side 56. Hvis det mangler en etikett, må du kontakte Arjos kundeservice.






Etter 24 måneder må du bare bruke kontroll med kvalifisert personale

Det skal utføres service på Auralis-systemet etter 24 måneders bruk i samsvar med vedlikeholds- og reparasjonshåndboken.

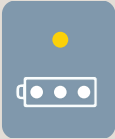



Feilsøking og alarmer

Tabellen nedenfor viser en feilsøkingsveiledning for alarmer.



Indikatorene for VENT, STRØMBRUDD og KLAR TIL DRIFT er informasjonssignaler. Alle andre alarmer har lav prioritet.

INDIKATOR	MULIG ÅRSAK	LØSNING	FORSINKET ALARM-AKTIVERING
VENT 	Madrassen blåses opp. Dette indikerer ikke en feil hvis alarmen for lavt trykk er av.	Vent til madrassen når brukstrykk (vanligvis 15 minutter for madrassen og 5 minutter for seteputen, avhengig av luftmengde)	250 ms
LAVT TRYKK  og VENT 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Auralis-pumpen blåser opp Auralis-madrassen eller Auralis-seteputen. 2. HLR-hurtigtømmeenheten på Auralis-madrassen er ikke lukket. 3. Ventilene på Auralis-seteputen er ikke lukket. 4. Slangesettet er ikke riktig tilkoblet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Begge indikatorene slukkes når driftstrykket er nådd. 2. Lukk HLR-hurtigtømmeenheten. 3. Kontroller ventilene på seteputen. 4. Kontroller at slangesett-koblingen er riktig koblet til Auralis-pumpen - et hørbart klikk skal høres når den er riktig koblet til. 	Maks 20 minutter for madrassen Maks 5 minutter for seteputen
LAVT TRYKK 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slangesettet er ikke riktig tilkoblet. 2. HLR-hurtigtømmeenheten på Auralis-madrassen er ikke lukket. 3. Ventilene på Auralis-seteputen er ikke lukket. 4. Det er en lekkasje i systemet. 5. Systemet har lavere trykk enn optimalt mens polstringene blåses opp igjen (kun Auralis Plus). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at slangesett-koblingen er riktig koblet til Auralis-pumpen - et hørbart klikk skal høres når den er riktig koblet til. 2. Lukk HLR-hurtigtømmeenheten. 3. Kontroller ventilene på Auralis-seteputen. 4. Kontakt kvalifisert servicepersonell. 5. Vent til polstringene er blåst helt opp. 	Opptil 30 minutter i alternerende modus Opptil 20 minutter i reaktiv HLR-modus 30 sekunder etter at koblingen er fjernet Umiddelbart hvis ingen kobling er på plass ved oppstart
STRØMBRUDD 	Strømkildefeil.	Kontroller om strømmen er tilgjengelig, og kontroller strømkabelen. Når batteriet er fulladet, virker Auralis-pumpen i minst 3 timer.	Mindre enn 2 sekunder

Fortsett på neste side.

INDIKATOR	MULIG ÅRSAK	LØSNING	FORSINKET ALARM-AKTIVERING
LAVT BATTERINIVÅ 	Mindre enn én time igjen på batteriet.	Lad batteriet ved å kjøre Auralis-pumpen via strømmettet.	500 ms
KLAR FOR SERVICE  og Alarmene på frontpanelet lyser grønt	Auralis-pumpen trenger service.	Kontakt kvalifisert servicepersonell, og oppgi serienummeret. Se fremgangsmåte for å finne serienumrene for Auralis-pumpen, -madrassen eller -seteputen i avsnittene "Etiketter" på side 54 og "Etiketter på Auralis-madrasser, Auralis-seteputer og Auralis-madrassforlengere" på side 56.	Umiddelbart når servicetidsuret utløper
INTERN FEIL  og Alarmene på frontpanelet lyser gult	Auralis-pumpen har oppdaget en intern feil.	Slå av Auralis-pumpen og start den på nytt. Hvis alarmen vedvarer, kontakter du kvalifisert servicepersonell.	Maks 22 minutter
AUTOFIRM aktiveres ikke 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Auralis-seteputen er i bruk. 2. Auralis-madrassen er i bruk. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Koble fra Auralis-seteputen. Autofirm-modus gjelder bare for Auralis-madrassene. 2. Autofirm-modus aktiveres ved å holde inne Autofirm-knappen i 2 sekunder. 	Ikke aktuelt

Fortsett på neste side.

INDIKATOR	MULIG ÅRSAK	LØSNING	FORSINKET ALARM-AKTIVERING
SPERRE MODUS 	Pumpen er satt i sperremodus.	Hold inne knappene for positiv komfortregulering (+) og negativ komfortregulering (-) samtidig i 2 sekunder. Den øvre og den nedre komfortregulatorindikatoren blinker samtidig. Pumpen er nå låst opp.	Ikke aktuelt
OVER-TEMPERATUR 	Auralis-pumpen fungerer utenfor temperaturområdet og har gått over i transportmodus. En lydalarm høres, og indikatorene blir gule før Auralis-pumpen slår seg av.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av Auralis-pumpen. 2. Koble fra strømkabelen. 3. Kontroller Auralis-pumpens posisjon: <ul style="list-style-type: none"> • Er den nær en varmekilde? • Er den i solen? • Er den tildekket? 4. Hvis noe av ovenstående gjelder, må du flytte eller fjerne tildekkingen av Auralis-pumpen. 5. Vent fem minutter. 6. Koble strømkabelen til strømkilden igjen. 7. Slå på Auralis-pumpen. 8. Hvis alarmen vedvarer, må du kontakte kvalifisert servicepersonell. 	10 sekunder

Tekniske spesifikasjoner

AURALIS-PUMPE	
Modell:	Auralis
Kabinettmateriale:	PC ABS
Delenummer:	636XXX (XXX avhenger av typen strømledning. Se etikett på baksiden for faktisk artikkelnummer)
Størrelse:	385 x 290 x 170 mm (15,2 x 11,4 x 6,7 tommer)
Vekt:	5 kg (11 lb)
Pluggsikring, kapasitet:	5A to BS1362 (kun Storbritannia)
Beskyttelsesgrad mot elektrisk støt:	Strømforsyning tilkoblet: Klasse II, dobbeltisolert med funksjonell jording Type BF
Beskyttelsesgrad mot inntrengning av væske:	IP21 Beskyttelse mot inntrengning av faste gjenstander med mer enn 12,5 mm diameter og loddrett fallende vanndråper.
Driftsmodus:	Kontinuerlig
Syklustid i alternerende modus:	10 minutter (vekselvis 10 minutter, Autofirm 15-30 minutter, KLT kontinuerlig.)

KORTSLUTTES	
Batteritype:	Li-ion, kan ikke fjernes
Spennning:	14,4 V
Kapasitet:	2200 mAh
Batterilevetid:	Minst 300 sykluser

INFORMASJON OM ELEKTRISKE KOMPONENTER	
Tilførselsspenning:	100-230 V
Tilførselsfrekvens:	50-60 Hz
Strøminngang:	4-58 VA

DRIFTSFORHOLD	
Temperatur (luft):	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Relativ luftfuktighetsområde:	15 % til 90 % (ikke-kondenserende)
Luftrykk:	700 hPa til 1060 hPa
Hvis Auralis-pumpen oppbevares i forhold utenfor driftsområdet, må den få tid til å stabiliseres under normale driftsforhold før bruk. Vent minst åtte timer hvis Auralis-pumpen oppbevares ved -20 °C eller 60 °C.	

TRANSPORT- OG LAGRINGSFORHOLD	
Kort tid (opptil 30 dager):	
Temperatur (luft)	-20 °C til 60 °C (-4 °F til 140 °F)
Relativ luftfuktighet	0 % til 95 %
Lang tid (> 30 dager):	
Temperatur (luft)	0 °C til 40 °C (32 °F til 104 °F)
Relativ luftfuktighet	0 % til 95 % (ikke-kondenserende)
FORSIKTIG	
Unngå skade på Auralis-systemet:	
<ul style="list-style-type: none"> Ikke oppbevar Auralis-systemet i direkte sollys. Oppbevar Auralis-pumpen og Auralis-madrassen i de medfølgende beskyttelsesposene. Ikke oppbevar Auralis-pumpen ved høye temperaturer i lengre perioder. Det kan medføre potensiell batteriskade. Ikke oppbevar Auralis-pumpen lenger enn fem måneder uten å lade batteriet. 	

AURALIS-MADRASSENES OG SETEPUTENES MÅL			
Art.nr.	Beskrivelse	Størrelse mm (in)	Vekt kg (lb) (herunder transportpose på 0,46 kg)
636T01S	Standard 110	2030 x 860 x 115 (80 x 34 x 4,5)	7,9 (17,4)
636T01N	Smal 110	2030 x 780 x 115 (80 x 30 x 4,5)	7,7 (16,9)
636M05S	Standard 175	2030 x 860 x 175 (80 x 34 x 7)	13,8 (30,4)
636M05N	Smal 175	2030 x 780 x 175 (80 x 30 x 7)	12,7 (27,9)
636M02S	Standard 200	2030 x 860 x 205 (80 x 34 x 8)	11,3 (24,9)
636M02N	Smal 200	2030 x 780 x 205 (80 x 30 x 8)	11 (24,2)
636C01S	Setepute	470 x 455 x 105 (18,5 x 17,9 x 4)	1,2 (2,6)
636B02	Pluss	2140 x 1220 x 205 (84 x 48 x 8)	16 (35,3)
Materiale i trekk		Premiumstoff	

Dimensjonene og vektspesifikasjonene i denne bruksanvisningen kan avvike noe, uten at det er uttrykkelig angitt. Arjo har rett til endelig fastsettelse av disse spesifikasjonene.

TILLATTE KOMBINASJONER	
Auralis	<ul style="list-style-type: none"> Skin IQ® MCM, bare laken Skin IQ® 365, bare laken
Auralis Plus	<ul style="list-style-type: none"> Skin IQ® 1000, kun laken

FORVENTET LEVETID	
Auralis pumpe	7 år
STØYNIVÅER	
Støynivå når en lydalarm er utløst	55 dBA ved 1,8 m (1 m horisontalt, 1,5 m vertikalt)

KASSERING VED ENDT LEVETID	
Emballasje	Bølgepapp, resirkulerbar.
Produkt	<ul style="list-style-type: none"> • Tekstilmateriale som brukes på madrassene, eller eventuelle andre tekstiler, polymerer eller plastmaterialer osv. skal sorteres som brennbart avfall. • Ved endt levetid skal madrasser kasseres som avfall i samsvar med de nasjonale eller lokale kravene, som kan være landdeponi eller forbrenning. • Pumpeenhetene har elektriske og elektroniske komponenter, og skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

TREKKSPEKIFIKASJON	
Funksjon	Premiumtrekk
Avtakbart trekk	Ja
Pustende	Lavt
Vannavvisende/-avstøtende	Ja
Polyuretanbelegg med antimikrobielt middel for kontroll av mikrobepåvirkning av stoffet	Ja
Flammehemmer ¹	BS 7175: 0, 1 & 5
Materialets strekkeegenskaper	4-veis
Anbefalte vasketemperaturer	60 °C (140 °F) 15 minutter
Maksimal vasketemperatur	Høyst 95 °C (203 °F) 15 minutter
Anbefalte tørketemperaturer	60 °C (140 °F) eller lufttørring
Maksimale tørketemperaturer	Høyst 80 °C (176 °F)
Rengjøringsmidler ²	Klor med en styrke på 1000 ppm eller alkohol med 70 % konsentrasjon, uten fenol, sørg for at produktet er tørt før oppbevaring.

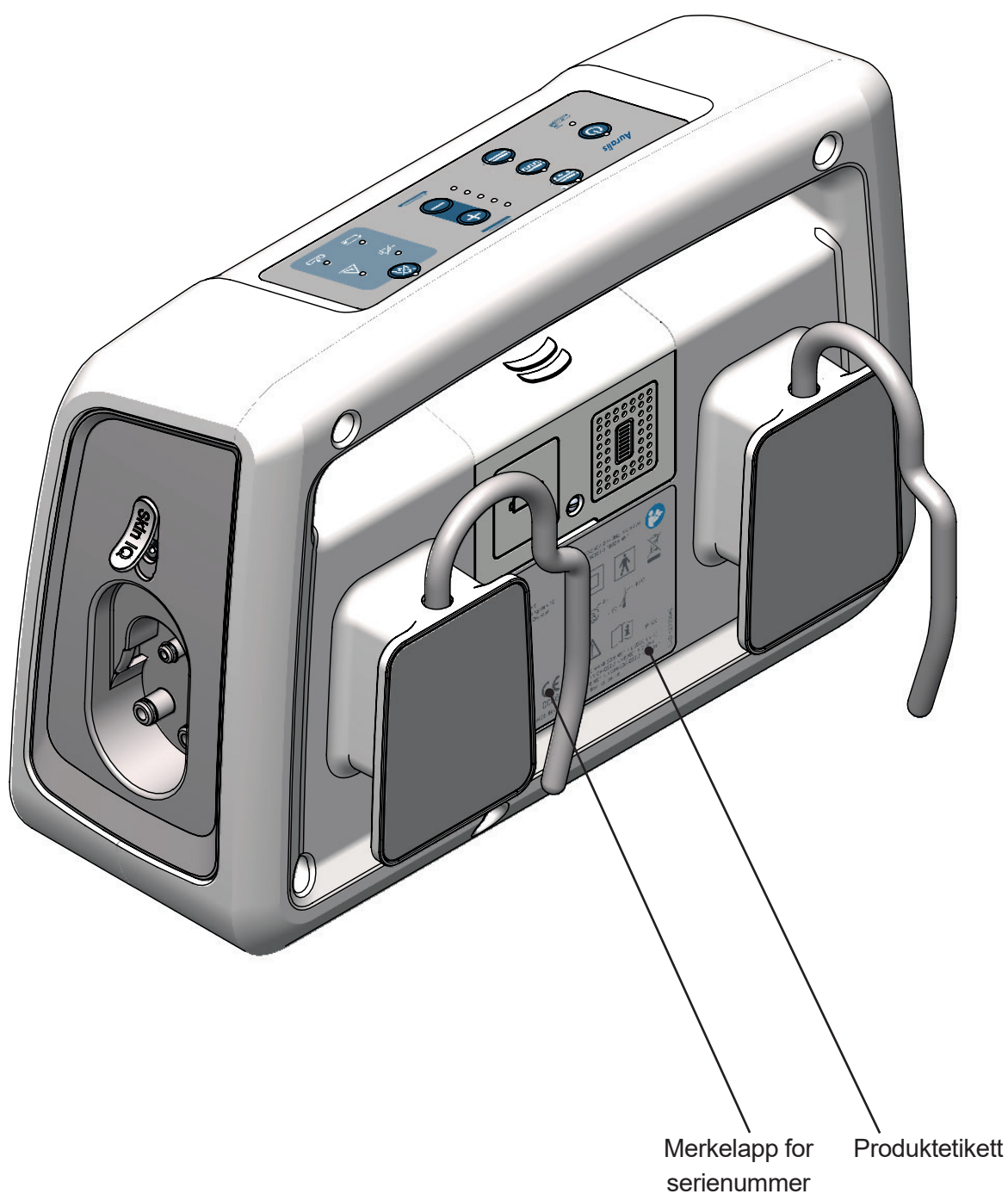
¹ Se hver enkelt produktmerking for mer informasjon om eventuelle teststandarder for brennbarhet.

² Klorkonsentrasjonen kan variere fra 250 ppm til 10 000 ppm avhengig av lokalt regelverk og kontamineringsstatus. Hvis et alternativt desinfeksjonsmiddel velges fra det store utvalget som er tilgjengelig, anbefaler Arjo at kjemikalieleverandøren bekrefter at det passer før bruk.

Etiketter

Etiketter på Auralis-pumpen
















FORKLARING AV ETIKETT	
Produktetikett	Angir teknisk kapasitet og krav, f.eks. inngående effekt og inngående spenning.
Merkelapp for serienummer	Angir produktidentifikasjonen



Merkelapp for
serienummer

Produktetikett

SYMBOLFORKLARING

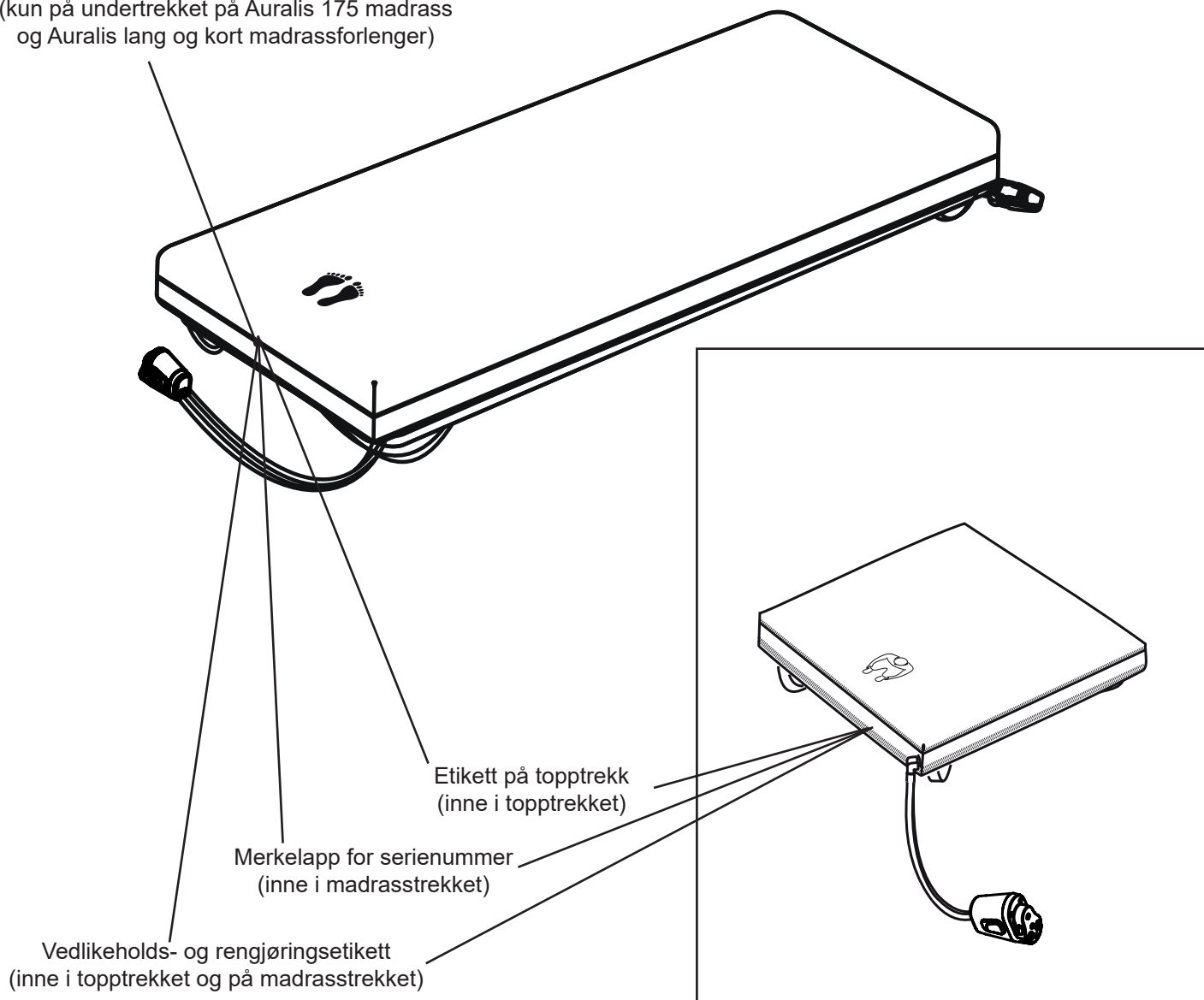
	Les bruksanvisningen før bruk.
	CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap. Figurerer angir tilsyn av kontrollorgan.
	Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr.
	Hva angår elektrisk støt, brann og mekanisk fare kun i henhold til CAN/CSA-C22.2 Nr.60601.1 (2008) + (2014) og ANSI/AAMI ES60601-1 (2005)+AMD(2012). MEDISINSK UTSTYR
	Serienummer
	Referansenummer
	Produsentens navn og adresse
	Produksjonsdato
	Skill elektriske og elektroniske komponenter til gjenvinning i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)
	Anvendt del av type BF: beskyttelse mot elektrisk støt i samsvar med IEC 60601-1.
	Dobbeltisolert
	Temperaturbegrensning For å angi temperaturbegrensningene for produktet under bruk
	Atmosfæretrykkbegrensning For å indikere akseptabel øvre og nedre grense for atmosfæretrykk for produktet under bruk
	Fuktighetsbegrensning For å indikere akseptabel øvre og nedre grense for relativ luftfuktighet for produktet under bruk
	Unik enhetsidentifikator

Etiketter på Auralis-madrasser, Auralis-seteputer og Auralis-madrassforlengere









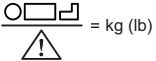
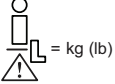
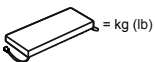
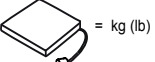

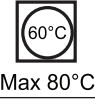





FORKLARING AV ETIKETT	
Merkelapp for serienummer	Angir produktidentifikasjonen og produktets vekt
Etikett på toptrekk	Angir produktidentifikasjonen og høyeste pasientvekt
Vedlikeholds- og rengjøringsetikett	Angir vaskeanvisningen
Etikett med juridisk informasjon (bare USA og Canada)	Angir sertifisering av brennbarhetstest

Eksempel på madrass

Eventuell etikett med juridisk informasjon (kun på undertrekket på Auralis 175 madrass og Auralis lang og kort madrassforlenger)



SYMBOLFORKLARING

	Les bruksanvisningen før bruk.
	CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.
	Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr.
	Lotnummer
	Serienummer
	Referansenummer
	Produsentens navn og adresse
	Produksjonsdato
	Sikker arbeidsbelastning definerer høyeste totale pasientbelastning kg (lb) (madrasser)
	Sikker arbeidsbelastning definerer høyeste totale pasientbelastning kg (lb) (setepute)
	Produktvekt (Auralis-madrasser)
	Produktvekt (Auralis-setepute)
	Anbefalt vasketemperatur: 15 min ved 60 °C (140 °F) Maks. vasketemperatur: 15 min ved 95 °C (203 °F)
	Tørk i tørketrommel ved 80 °C (176 °F) Maks tørketemperatur: 80 °C (176 °F)
	Må ikke strykes
	Tørk av overflatene med rengjøringsmiddelet, og tørk deretter av med en klut fuktet med vann, og tørk
	Ikke bruk fenolbaserte rengjøringsmidler
	Bruk en oppløsning fortynnet til 1000 ppm tilgjengelig klor
	Unik enhetsidentifikator

Tom med hensikt

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

Auralis-systemet er beregnet brukt i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av Auralis-systemet bør forsikre seg om at systemet brukes i et slikt miljø.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

Dette produktet er i samsvar med kravene til gjeldende EMK-standarder. Medisinsk elektrisk utstyr trenger spesielle forholdsregler hva angår EMK, og må installeres i henhold til følgende instruksjoner.

- Bruken av tilbehør som er ikke angitt av produsenten, kan føre til økt utslipp fra eller minsket immunitet i utstyret og dermed påvirke dets ytelse.
- Bærbart og mobilt radiofrekvent (RF) kommunikasjonsutstyr (for eksempel mobiltelefoner) kan påvirke medisinsk elektronisk utstyr.
- Hvis dette utstyret må brukes i nærheten av annet elektronisk utstyr, må man før bruk kontrollere at det fungerer normalt.

Ønsker du detaljert informasjon, kontakt Arjos servicepersonell.



ADVARSEL

Vi anbefaler ikke at man stabler eller plasserer annet utstyr ved siden av denne enheten, da det kan forstyrre bruken av og sikkerheten til utstyret. Bærbart og mobilt radiofrekvens-kommunikasjonsutstyr (RF) kan forstyrre bruken av og sikkerheten til utstyret.



ADVARSEL

Utstyret kan forårsake radioforstyrrelser, eller kan forstyrre driften av utstyr i nærheten. Det kan være nødvendig å treffe tiltak, som å snu eller flytte utstyret, eller avskjerme plasseringen.


VEILEDNING OG PRODUSENTENS ERKLÆRING: ELEKTROMAGNETISK STRÅLING (EMI)

Pumpen er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Auralis-pumpen bør forsikre seg om at pumpen brukes i et slikt miljø.

Utslippstest	Kompatibilitet	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-utslipp	Gruppe 1	Auralis-pumpen bruker RF-energi bare for sin interne funksjon. Derfor er RF-utslippene svært lave, og det er lite sannsynlig at de forårsaker interferens i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp	Klasse B	Denne pumpen er egnet for bruk i alle typer lokaler, inkludert boliger og institusjoner som er koblet direkte til det offentlige lavspente strømforsyningsnettet som forsyner bygninger beregnet for boligformål.
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spennings- vingninger / flimmerutslipp IEC 61000-3-3	Samsvarer	

VEILEDNING OG PRODUSENTENS ERKLÆRING: ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Auralis-pumpen er beregnet brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Auralis-pumpen bør forsikre seg om at pumpen brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Kompatibilitetsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Utstrålt RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 6 Vrms ISM, 150 KHz til 80 MHz 80 % AM 1 KHz	10 Vrms 150 KHz til 2300 MHz	<p>Transportabelt og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av pumpen, inklusive kabler, enn anbefalt avstand beregnet ut fra formelen som gjelder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalt sikkerhetsavstand</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz</p> $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz <p>Der P er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge produsenten av senderen, og d er den anbefalte avstanden i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastslått ved en elektromagnetisk stedsundersøkelse^a, skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde.^b</p> <p>Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:</p> 
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	10 V/m	

Merk: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyeste frekvensområdet.

Merk: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra konstruksjoner, gjenstander og mennesker.

^a Feltstyrker fra faste sendere, for eksempel basestasjoner til radiotelefoni (mobiltelefon/trådløs telefon) og bærbare radioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosendinger samt TV-sendinger kan ikke anslås nøyaktig teoretisk. En elektromagnetisk stedsundersøkelse må overveies for å vurdere det elektromagnetiske miljøet som følge av faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken der Auralis-pumpen brukes overstiger det aktuelle RF-overholdelsesnivået ovenfor, bør Auralis-pumpen observeres for å bekrefte normal drift. Fungerer den ikke normalt, kan det være påkrevd med ekstra tiltak som for eksempel ny plassering av Auralis-pumpen.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkene være mindre enn 3 V/m.

ANBEFALT SEPARASJONSAVSTAND MELLOM TRANSPORTABELT OG MOBILT RF-KOMMUNIKASJONSUTSTYR OG

Auralis-pumpen er beregnet på bruk i elektromagnetiske miljøer hvor forstyrrelser som følge av RF-stråling er kontrollert. Kunden eller brukeren av Auralis-pumpen kan bidra til å hindre elektromagnetisk interferens ved å holde den minimumsavstanden mellom transportabelt og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og Auralis-pumpen som er anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.

Nominell maksimal utgangsstrøm for senderen W	Separasjonsavstand i forhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	2,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en annen maksimal utgangseffekt enn angitt ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand d i meter (m) beregnes ved hjelp av den aktuelle formelen for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) i henhold til produsenten av senderen.

Merk: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyeste frekvensområdet.

Merk: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra konstruksjoner, gjenstander og mennesker.

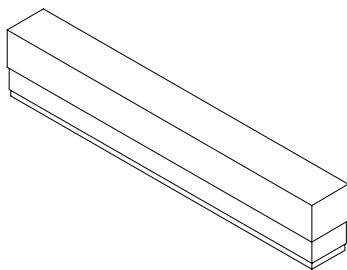
VEILEDNING OG PRODUSENTENS ERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Auralis-pumpen er beregnet brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Auralis-pumpen bør forsikre seg om at pumpen brukes i et slikt miljø.

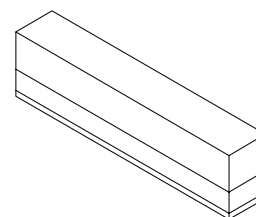
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Kompatibilitetsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Gulvet skal være i tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetisk materiale, må den relative fuktigheten være minst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/ ioniseringsstopp IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningslinjer ± 1 kV for inngangs-/utgangslinjer	± 2 kV for strømforsyningslinjer gjelder ikke inngangs-/utgangslinjer	Kvaliteten på nettstrømmen bør tilsvare den som normalt brukes i et forretnings- eller sykehusmiljø.
Spenningspuls IEC 61000-4-5	± 1 kV linje(r) til linje(r)	± 1 kV linje(r) til linje(r)	Kvaliteten på nettstrømmen bør tilsvare den som normalt brukes i et forretnings- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningens inngangslinjer IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 sykluser 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser <5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 s	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 sykluser 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser <5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 s	Kvaliteten på nettstrømmen bør tilsvare den som normalt brukes i et forretnings- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av Auralis-pumpen krever kontinuerlig drift under strømbrytning, anbefales det at Auralis-pumpen får strøm fra en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60 Hz) Magnetisk felt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetiske felt i strømfrekvensen skal ligge på nivåer som er typiske for et vanlig boligmiljø, kommersielt miljø eller sykehusmiljø.

Merk: U_T er nettspenningen før testnivået tas i bruk.

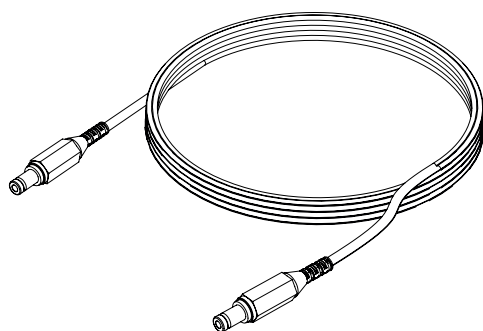
Deler og tilbehør



Auralis Plus lang madrassforlenger, tilleggsutstyr
636614



Auralis Plus kort madrassforlenger, tilleggsutstyr
636615



Tvunnet *Skin IQ*-strømledning
636377

Tom med hensikt

Tom med hensikt

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelicé, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helset's vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797